



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

AMBIANO®

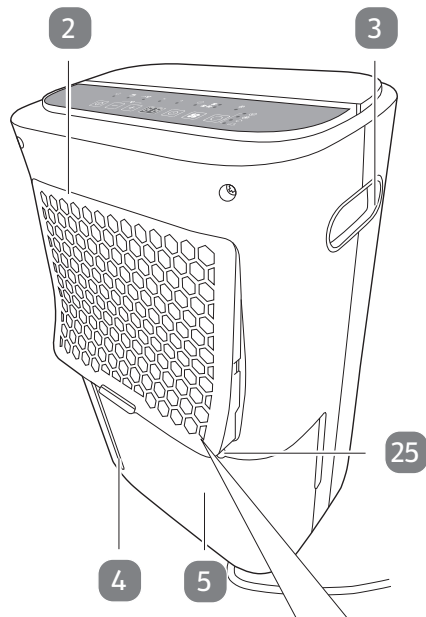
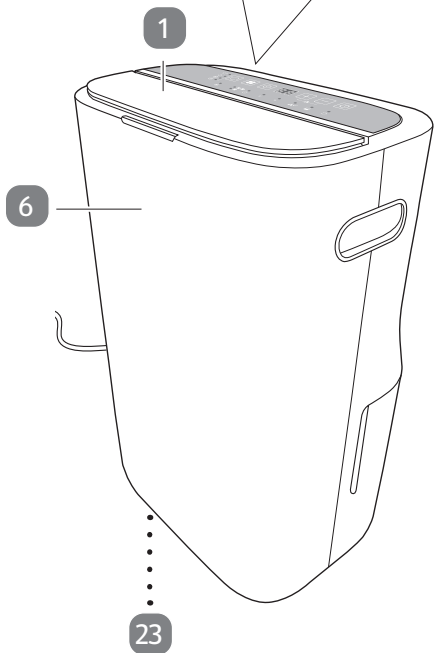
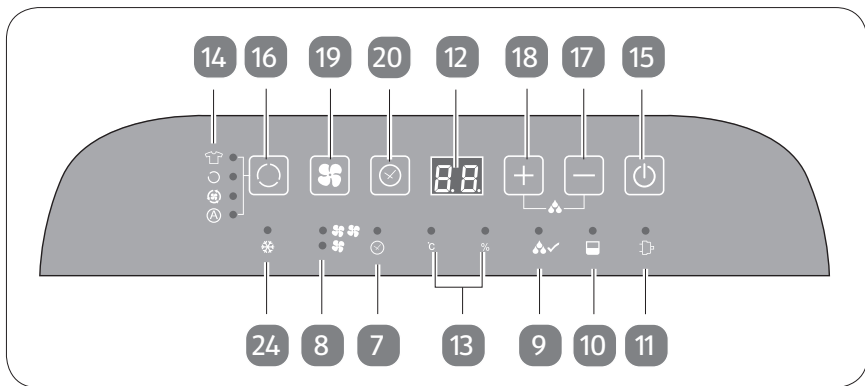
Luftentfeuchter

Déshumidificateur | Deumidificatore



Deutsch..... 03
Français..... 33
Italiano 63

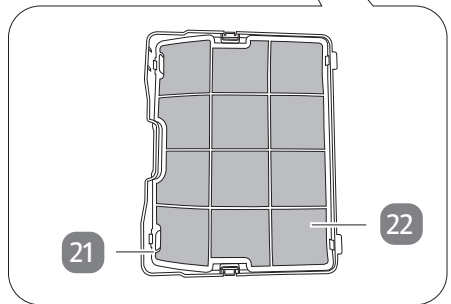




26



27



Lieferumfang

- 1 Lüfterklappe
- 2 Filterhalterung mit Filter
- 3 Griffmulde, 2×
- 4 Füllstandanzeige
- 5 Kondensatbehälter
- 6 LED-Anzeige
- 7 Timer-Signalleuchte (Timerfunktion aktiviert)
- 8 Lüfter-Signalleuchte (hohe / niedrige Lüfterstufe)
- 9 Signalleuchte gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht
- 10 Signalleuchte Kondensatbehälter leeren
- 11 Betriebs-Signalleuchte
- 12 Display
- 13 Signalleuchte °C / % (Temperatur / Luftfeuchtigkeit)
- 14 Modus-Signalleuchte (Normalbetrieb / Luftumwälzung / Wäschetrocknung / Automatik)
- 15 Ein-/Austaste
- 16 Modus-Taste (Betriebsart)
- 17 Taste - (Reduzierung)
- 18 Taste + (Erhöhung)
- 19 Lüftergeschwindigkeitstaste (Lüfterstufe)
- 20 Timer-Taste (Timerfunktion)
- 21 Filtergitter
- 22 Aktivkohlefilter
- 23 Transportrolle, 4×
- 24 Enteisungs-Signalleuchte (Enteisungsfunktion aktiv)
- 25 Schlauchanschluss

Mitgelieferte Verbindungselemente

- 26 Abflussschlauch
- 27 Verbindungsstück

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Mitgelieferte Verbindungselemente	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	7
Hinweiserklärung	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Produktbeschreibung	13
LED-Anzeige und Lüfterklappe	14
Erstinbetriebnahme	15
Produkt und Lieferumfang prüfen	15
Grundreinigung	15
Bedienung	15
Produkt benutzen	16
Betriebsarten	17
Timerfunktion	19
Enteisungsfunktion.....	19
Kondensatbehälter leeren	20
Dauerbetrieb mit Schlauchanschluss.....	21
Störung und Behebung	23
Reinigung und Wartung	25
Reinigung.....	25
Aufbewahrung.....	27
Technische Daten	27
Entsorgung	28
Verpackung entsorgen.....	28
Produkt entsorgen	28
Konformitätserklärung	29

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Luftentfeuchter (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie elektronische Ausfertigungen der Bedienungsanleitung benötigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Entfeuchten der Luft in geschlossenen Räumen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Wäsche-Trocken-Funktion



Timer für Kurzbetrieb



Enteisungsfunktion



Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.



Achtung, Brandgefahr!

Achtung, Brandgefahr!



Diese Bedienungsanleitung enthält auch Hinweise zur Installation und Wartung.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Produkt muss entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden.
- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.

- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts immer aus der Steckdose, wenn das Produkt unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit geöffnetem Gehäuse.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Produkt und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt besteht Verletzungsgefahr.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben Sie das Produkt keinesfalls in schwefel-, chlor-, salz- oder ölhaltiger Atmosphäre und bewahren Sie es nicht in einer solchen Atmosphäre auf.
- Stellen Sie sicher, dass keine losen Gegenstände, wie z. B. Gardinen und Vorhänge, lange Haare, Krawatten o. Ä., in die Lüftungsöffnungen geraten. Diese könnten vom Luftstrom angesaugt werden.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder es verstauen.
- Das Produkt darf nur in gut belüfteten Räumen aufgestellt, betrieben oder gelagert werden, deren Bodenfläche größer als 4 m² ist.
- Betreiben und lagern Sie das Produkt nur in Räumen ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen, wie beispielsweise offenem Feuer, Gas-Heizgeräten oder Heizgeräten.
- Beachten Sie bitte, dass das Kältemittel geruchlos ist und ein eventueller Austritt daher nicht aufgrund des Geruches bemerkt werden kann.
- Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch im Innenbereich geeignet.
- Entsorgen Sie das im Kondensatbehälter angesammelte Wasser.



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Kältemittel besteht Verletzungsgefahr.

- Nicht an- oder durchstechen oder anbrennen.
- Das Kältemittel ist brennbar und geruchsfrei. Zufällig ausge-laufenes Kältemittel kann unter Umständen explodieren. Nicht belüftete Orte, an denen das Gerät installiert, betrieben oder aufbewahrt wird, müssen so beschaffen sein, dass austretendes Kühlmittel sich nicht anstauen kann. Hierdurch wird eine Brand- oder Explosionsgefahr verhindert, die beim Entzünden des Kühlmittels durch Elektroheizer, Kochplatten oder andere Zündquellen entsteht.
- Das Gerät muss während der Lagerung vor mechanischen Beschädigungen geschützt werden.
- Die Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln muss unter Einhaltung der nationalen Vorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, sind unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

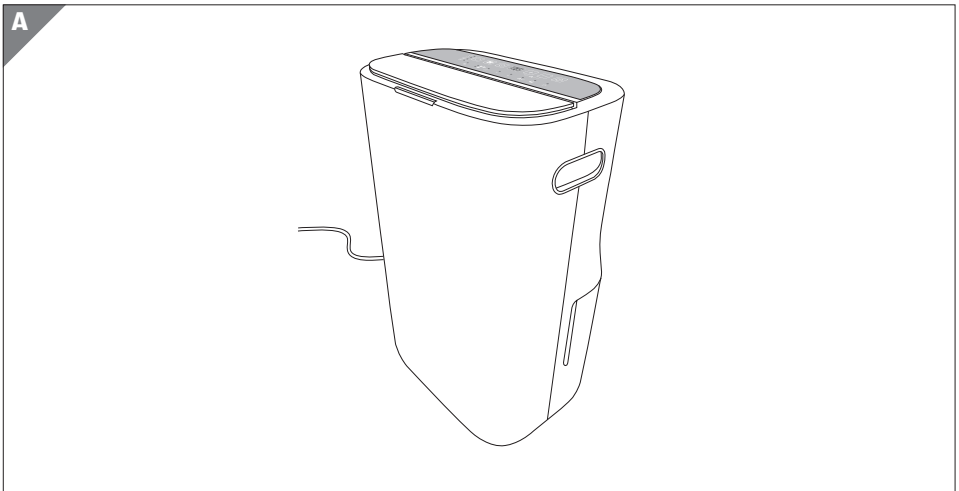
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Betreiben Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur von 5–32 °C.
- Stellen Sie das Produkt an einem gut zugänglichen Ort, auf einem ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Untergrund auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante einer Fläche.
- Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen ab, da dies zur Überhitzung des Produkts führen kann.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig, um zu vermeiden, dass diese verstopfen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Halten Sie beim Aufstellen des Produkts einen Mindestabstand von 30 cm oberhalb und 20 cm seitlich zwischen Produkt und Wänden oder Gegenständen ein.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Lassen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile ersetzen.
- Transportieren, betreiben und lagern Sie das Produkt immer aufrecht. Der Kondensatbehälter muss vor einem Transport unbedingt entleert werden.

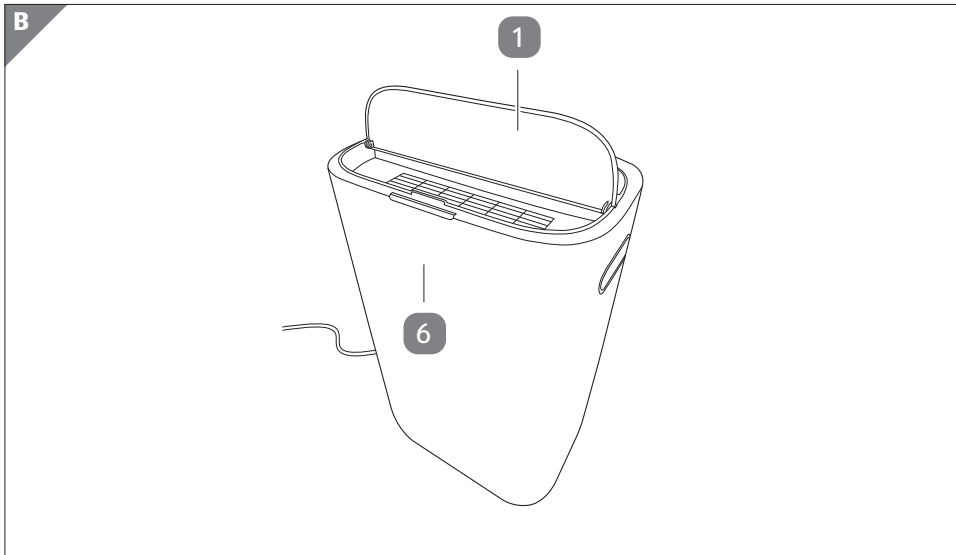
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen dürfen nie abgedeckt oder blockiert sein. Halten Sie stets ausreichend Freiraum und reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig von Verschmutzungen, um ein Verstopfen der Öffnungen zu vermeiden.
- Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf die Lüfterklappe während des Betriebs nicht komplett geschlossen sein.
- Versuchen Sie nicht den Enteisungsprozess mit irgendwelchen Hilfsmitteln zu beschleunigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Konservieren von Lebensmitteln, Kunstgegenständen oder Anderem.

Produktbeschreibung

Das Produkt ist ausschließlich zum Entfeuchten der Luft in geschlossenen Räumen konzipiert. Dieses Produkt arbeitet nach dem Kondensationsprinzip. Die vom Ventilator im Inneren des Produkts eingezogene Raumluft strömt über eine Kälteanlage, wodurch die in der Luft befindliche Feuchtigkeit kondensiert und in den Kondensatbehälter tropft. Die abgekühlte Luft wird anschließend leicht erwärmt und an den Raum abgegeben. Das Produkt verfügt über eine automatische Enteisungsfunktion.



LED-Anzeige und Lüfterklappe



Die LED-Anzeige **6** an der Vorderseite des Produkts ist ein zusätzliches, verstecktes LED-Display (siehe **Abb. B**).

Die LED-Anzeige leuchtet:

- rot, wenn die relative Luftfeuchtigkeit in der Umgebung hoch (über 70 %) ist,
- grün, wenn die relative Luftfeuchtigkeit in der Umgebung im mittleren Bereich (ca. 50–70 %) liegt,
- blau, wenn die relative Luftfeuchtigkeit in der Umgebung gering (unter 50 %) ist.

Die Lüfterklappe **1** können Sie per Hand in verschiedenen Stellungen öffnen, um die ausströmende Luft in eine bestimmte Richtung, z. B. auf zu trocknende Wäsche, zu lenken (siehe **Abb. B**). Die Lüfterklappe darf während des Betriebs nicht komplett geschlossen sein.

Erstinbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang“).
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich wie auf der Garantiekarte beschrieben an den Garantiegeber. Verschleißteile wie Filter sind von der Garantie ausgeschlossen.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Bedienung



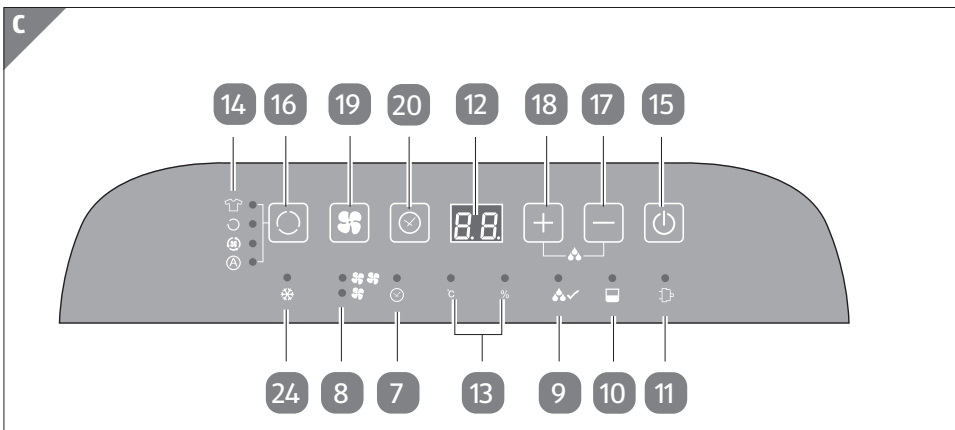
Das Produkt ist nicht dafür geeignet, die Luftfeuchtigkeit sehr niedrig (unter 50 %) zu halten.

Bei einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 50 % pausiert das Produkt den Betrieb.

Produkt benutzen



- Vor der ersten Benutzung empfehlen wir Ihnen, das Produkt ca. eine Stunde bei geöffnetem Fenster zu betreiben, um evtl. vorhandene, fertigungsbedingte Rückstände zu beseitigen. Hierbei evtl. auftretender Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Produkts. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Achten Sie bei der Benutzung des Produkts stets darauf, dass Fenster und Türen geschlossen sind.
- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden, kontrollieren Sie regelmäßig den Luftfilter und Abflussschlauch.
- Das Produkt verfügt über keine Kühlfunktion. Während des Betriebs erzeugt das Produkt Wärme und kann die Raumtemperatur um ca. 1–4 °C erhöhen. Bei engen Räumen und geschlossenen Fenstern und Türen kann sich die Temperatur zusätzlich erhöhen.
- Die Memory-Funktion des Produkts bewirkt, dass die gewählten Einstellungen (mit Ausnahme der Timerfunktion) beim Ausschalten oder z. B. bei einem Stromausfall gespeichert werden: Wenn Sie das Produkt erneut einschalten bzw. die Stromverbindung wieder hergestellt ist, beginnt das Produkts den Betrieb mit den zuletzt gewählten Einstellungen.
- Greifen Sie das Produkt an den Griffmulden **3** und verwenden Sie die Transportrollen **23** wenn Sie es bewegen.
- Die Betriebs-Signalleuchte **11** leuchtet dauerhaft, wenn die Entfeuchtungsfunktion aktiviert ist und der Kompressor läuft. Sobald sich die Entfeuchtungsfunktion bzw. der Kompressor abschaltet, blinkt die Betriebsleuchte.



1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose. Ein Signalton ertönt.
2. Drücken Sie die Ein-/Austaste **15**, um das Produkt einzuschalten. Die Betriebs-Signalleuchte **11** leuchtet.
Das Produkt läuft jetzt im Normalbetrieb. Wenn gewünscht, wählen Sie eine andere Betriebsart aus oder nehmen Sie zusätzliche Einstellungen vor.
Stellen Sie mit der Timer-Taste **20** ggf. eine gewünschte Laufzeit ein (siehe Kapitel „Timerfunktion“).
3. Drücken Sie die Ein-/Austaste, um das Produkt auszuschalten. Die Betriebs-Signalleuchte blinkt.
4. Trennen Sie das Produkt vom Netzanschluss.

Betriebsarten




Bei Unterbrechungen des Betriebs, zum Beispiel beim Wechsel zwischen den Betriebsarten, erfolgt die Aktivierung des Entfeuchtungsvorgangs eventuell erst mit einer Verzögerung von ca. 3 Minuten, um ein Überhitzen des Kompressors zu verhindern.

Betriebsart wählen

1. Schalten Sie das Produkt im Normalbetrieb ein, wie im Kapitel „Produkt benutzen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die Modus-Taste **16** ein- oder mehrmals, um eine andere Betriebsart einzustellen. Die Modus-Signalleuchten **14** (Normalbetrieb / Luftumwälzung / Wäschetrocknung / Automatik) zeigen an, welche Betriebsart eingestellt ist (siehe **Abb. C**).

Normalbetrieb

Bei der Betriebsart Normalbetrieb können Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit, die im Raum erreicht werden soll, und die Lüfterstufe (hoch oder niedrig), selbst einstellen. Die Signalleuchte  leuchtet auf.

Einstellungsoptionen:

1. Drücken Sie ggf. mehrmals die Taste **+** **18** oder **-** **17**, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit in 5 %-Schritten einzustellen.
 - Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum über dem eingestellten Wert liegt, startet das Produkt die Entfeuchtungsfunktion. Sobald die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist, schaltet sich die Entfeuchtungsfunktion ab. Die Signalleuchte „gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht“ **9** zeigt an, dass die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde.
Sobald die Luftfeuchtigkeit im Raum über den eingestellten Wert steigt, wird die Entfeuchtungsfunktion wieder aktiviert.
 - Wenn die Luftfeuchtigkeits-Signalleuchte **%** **13** leuchtet, wird im Display **12** die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt.

- Wenn Sie die Taste **+** für einige Sekunden drücken, zeigt das Display für einige Sekunden die aktuelle Raumtemperatur an. Die Temperatur-Signalleuchte **°C 13** leuchtet.
2. Drücken Sie die Lüftergeschwindigkeitstaste **19**, um die Lüftergeschwindigkeit zwischen hoch und niedrig umzuschalten. Die Signalleuchte **☼** oder **☼☼** leuchtet auf.

Nutzen Sie diese Betriebsart:

- Zum Entfeuchten eines Raumes oder zur Vermeidung von Feuchtigkeit und Schimmel an Wänden und/oder Decke
- Zum Entfeuchten eines Schrankes

Betriebsart Luftumwälzung

Bei der Betriebsart Luftumwälzung ist ausschließlich die gewählte Lüfterstufe aktiv, während die Entfeuchtungsfunktion deaktiviert ist. Sie können diese Betriebsart z. B. wählen, um die Raumluft zirkulieren zu lassen, ohne sie dabei zu entfeuchten.

- Drücken Sie die Modus-Taste **16** so oft, bis die Modus-Signalleuchte **⊕** leuchtet. Die Betriebs-Signalleuchte **11** blinkt und im Display **12** wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt (siehe **Abb. C**).
- Drücken Sie die Lüftergeschwindigkeitstaste **19**, um die Lüfterstufe hoch oder niedrig einzustellen.

Änderungen der Luftfeuchtigkeit sind in dieser Betriebsart nicht möglich.

Nutzen Sie diese Betriebsart:

- Zum Reinigen der Raumluft

Betriebsart Wäschetrocknung

Diese Betriebsart ermöglicht Ihnen ein schnelleres Trocknen Ihrer Wäsche.

- Drücken Sie die Modus-Taste **16** so oft, bis die Modus-Signalleuchte **☼** leuchtet. Die Betriebs-Signalleuchte **11** leuchtet dauerhaft, sobald die Entfeuchtungsfunktion läuft. (Nach einem Wechsel des Modus kann dies bis zu 3 Minuten dauern; währenddessen blinkt die Betriebs-Signalleuchte.) Die Modus-Signalleuchte **☼** leuchtet auf und im Display **12** wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt (siehe **Abb. C**).

Änderungen der Luftfeuchtigkeit und Lüfterstufe sind in dieser Betriebsart nicht möglich.

Nutzen Sie diese Betriebsart:

- Um gewaschene Kleidung schneller zu trocknen
- Um Teppiche oder Läufer zu trocknen
- Zum Entfeuchten kleiner Räume oder Schuhe

Timerfunktion

Das Produkt besitzt eine Timerfunktion mit einer Laufzeit von 0–24 Stunden. Sie können den Timer in 1-Stunden Schritten einstellen und entweder zum automatischen Ein- oder zum Ausschalten des Produkts verwenden.

Produkt automatisch einschalten:

1. Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste **20**.
Im Display **12** blinkt „0“.
2. Drücken Sie wiederholt die Timer-Taste, bis die gewünschte Zeit bis zum Einschalten des Produkts angezeigt wird. Die Timer-Signalleuchte **7** leuchtet (siehe **Abb. C**).
Die eingestellte Zeit blinkt zunächst für ein paar Sekunden, bevor sie dauerhaft angezeigt wird.
Die Timer-Programmierung ist damit abgeschlossen und das Produkt beginnt nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch den Betrieb mit den zuletzt gewählten Einstellungen.
Wenn Sie bei blinkender Anzeige die Timer-Taste zweimal drücken, wird der Timer auf 00 Stunden zurückgesetzt.

Produkt automatisch ausschalten:

1. Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste.
2. Drücken Sie wiederholt die Timer-Taste, bis die gewünschte Laufzeit angezeigt wird. Die Timer-Signalleuchte leuchtet auf und die Laufzeit blinkt im Display. Nach einigen Sekunden wechselt das Display zur Anzeige der aktuellen Luftfeuchtigkeit. Die Timer-Programmierung ist damit abgeschlossen und das Produkt schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab.

Enteisungsfunktion

Das Produkt verfügt über eine automatische Enteisungsfunktion, die aktiviert wird, wenn der Kompressor bzw. die Kälteanlage vereist.

Der Kompressor schaltet sich ab, und der Lüfter läuft weiter, bis der Frost entfernt ist. Die Enteisungs-Signalleuchte **24** leuchtet.

Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Enteisungsfunktion:

- Je niedriger die Umgebungstemperatur ist, bei der Sie das Produkt betreiben, umso früher bzw. öfter wird die Enteisungsfunktion aktiviert.
- Je niedriger die Umgebungstemperatur, umso länger dauert der Enteisungsvorgang.
 - Wenn das Produkt bei einer Raumtemperatur zwischen 5 °C und 12 °C betrieben wird, startet die Enteisungsfunktion alle 8 Minuten für etwa 3 Minuten.
 - Wenn das Produkt bei einer Raumtemperatur zwischen 12 °C und 18 °C betrieben wird, startet die Enteisungsfunktion alle 25 Minuten für etwa 5 Minuten.

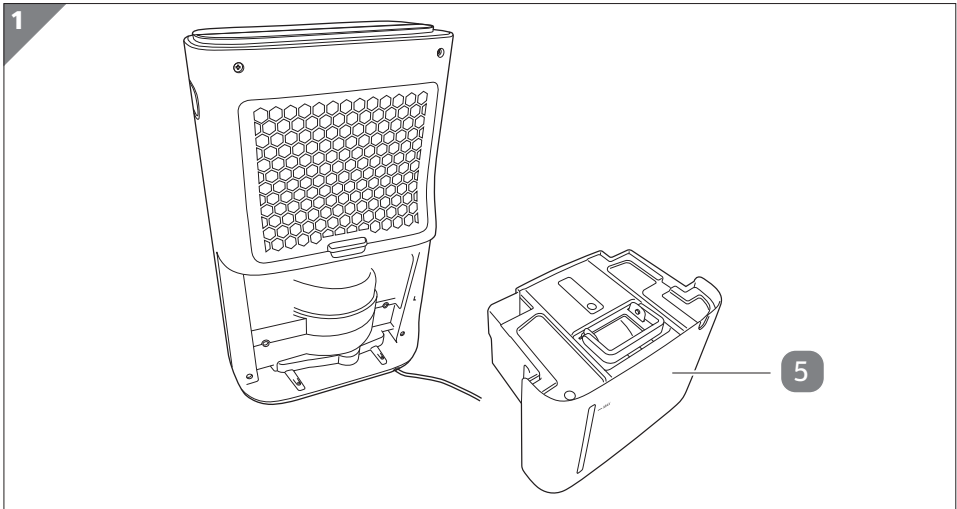
- Wenn das Produkt bei einer Raumtemperatur zwischen 18 °C und 23 °C betrieben wird, startet die Enteisungsfunktion alle 120 Minuten für etwa 5 Minuten.
- Wenn die Enteisungsfunktion aktiviert wird, schaltet sich die Entfeuchtungsfunktion und die Luftreinigungsfunktion ab.
- Ist der Enteisungsvorgang abgeschlossen, fährt das Produkt mit dem Betrieb in den zuvor gewählten Einstellungen fort. Beachten Sie hierbei, dass die Entfeuchtungsfunktion erst mit einer Verzögerung von etwa 3 Minuten wieder aktiviert wird. Dies schützt den Kompressor vor Überhitzung.
- Schalten Sie das Produkt während des Enteisungsvorgangs nicht ab und trennen Sie es nicht vom Netz.

Kondensatbehälter leeren

Das Produkt ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Mithilfe der Füllstandsanzeige **4** können Sie überprüfen, wie hoch der Stand des Kondenswassers im Kondensatbehälter **5** ist. Das Produkt schaltet sich ab, sobald der Kondensatbehälter voll ist. In diesem Fall leuchtet die Signalleuchte Kondensatbehälter leeren **10** und es ertönen akustische Signale. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Signaltöne auszuschalten.

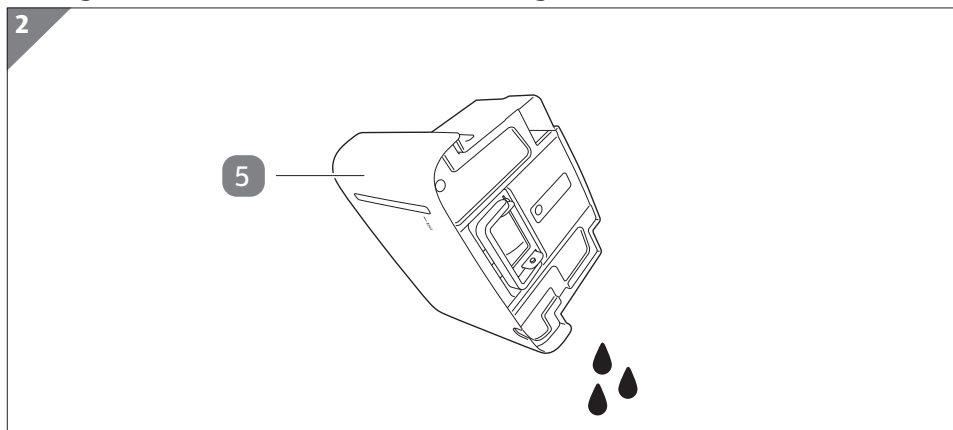


Der Kondensatbehälter ist mit einem Schwimmer ausgestattet, der das Produkt abschaltet, wenn der Kondensatbehälter voll ist. Entfernen Sie nicht den Schwimmer, da der Wassersensor sonst den Wasserstand nicht erfassen kann.



1. Ziehen Sie den Kondensatbehälter **5** vorsichtig an den seitlichen Griffmulden aus dem Produkt heraus (siehe **Abb. 1**).

2. Tragen Sie den Kondensatbehälter vorsichtig am Griff.



3. Leeren Sie das Kondenswasser aus dem Kondensatbehälter **5** aus (siehe **Abb. 2**).

4. Schieben Sie den Kondensatbehälter wieder vollständig in das Produkt. Das Produkt setzt den Betrieb mit den zuvor getätigten Einstellungen fort.

Dauerbetrieb mit Schlauchanschluss

HINWEIS!

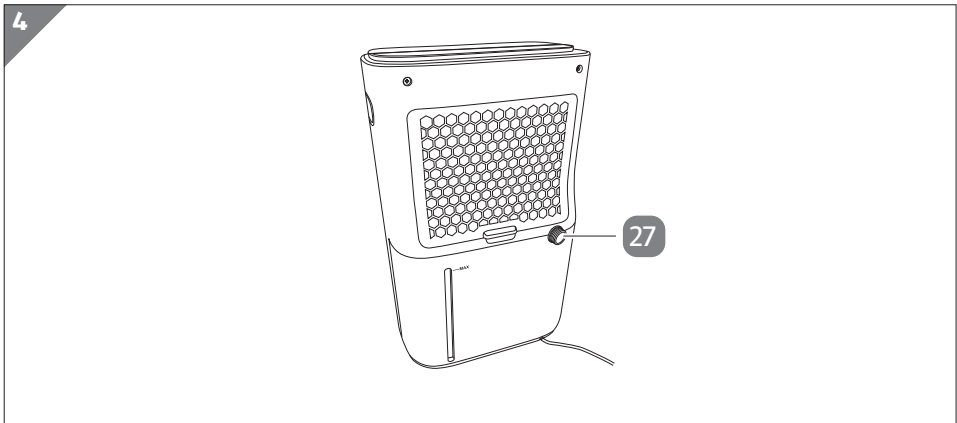
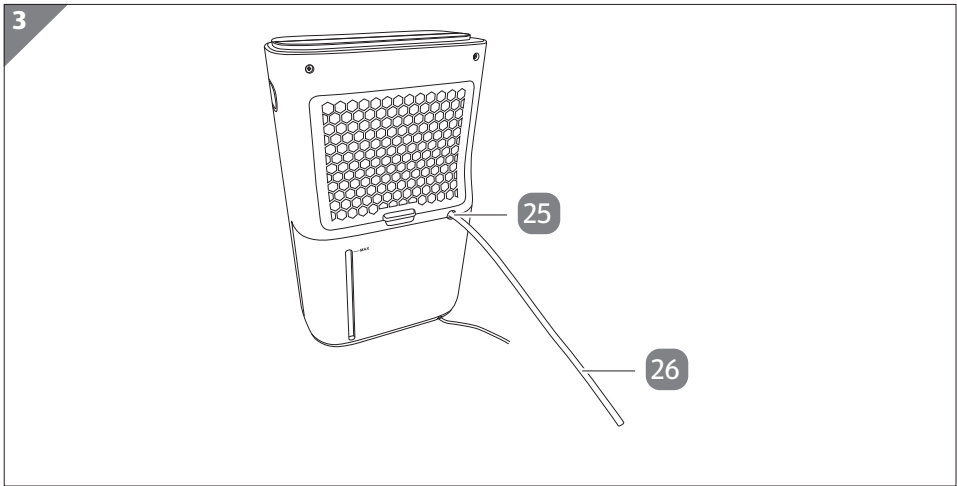
Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung können Sie das Produkt beschädigen.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie den Abflussschlauch am Produkt anbringen oder ihn abnehmen.

Das Produkt ist mit einem Schlauchanschluss **25** ausgestattet. Hier können Sie für den Dauerbetrieb den Abflussschlauch **26** anschließen und vermeiden somit das Entleeren des Kondensatbehälters **5**, da das Wasser nun über den Schlauch abgeführt wird und nicht mehr in den Kondensatbehälter läuft.

Zudem ist im Lieferumfang ein Verbindungsstück **27** enthalten, das es Ihnen ermöglicht, gängige Schlauchgewindeanschlüsse aufzuschrauben und dort einen passenden Schlauch Ihrer Wahl anzuschließen (z. B. Gartenschlauch).



Um den Abflussschlauch **26** am Produkt anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Abflussschlauch auf den Schlauchanschluss **25** (siehe **Abb. 3**) und achten Sie auf einen korrekten Sitz.
2. Führen Sie das freie Ende des Abflussschlauchs in einen geeigneten Abfluss oder einen geeigneten Behälter, in den das Kondenswasser abfließen soll.

Schlauchgewindeanschluss am Produkt anbringen:

1. Setzen Sie das Verbindungsstück **27** in den Schlauchanschluss ein (siehe **Abb. 4**).
2. Schrauben Sie einen Schlauchgewindeanschluss auf das Verbindungsstück und verbinden Sie einen passenden Schlauch Ihrer Wahl mit dem Schlauchgewindeanschluss.

Achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt und fest angebracht sind und sich keines der verwendeten Teile lösen kann, um zu vermeiden, dass Wasser ungewollt austritt.

Störung und Behebung

Wenden Sie sich bei Störungen, die Sie nicht selbst beheben können, an unser Servicecenter. Die Kontaktdaten finden Sie auf der beiliegenden Garantiekarte.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
	Der Kondensatbehälter 5 ist voll oder nicht korrekt eingesetzt.	Leeren Sie ggf. den Kondensatbehälter und/oder setzen Sie ihn korrekt in das Produkt ein.
	Die Lüfterklappe 1 ist geschlossen.	Öffnen Sie die Lüfterklappe.
Das Produkt entfeuchtet nur ein geringes Volumen.	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter wie im Kapitel „Reinigung des Filters“ beschrieben.
	Die Lüftungsöffnungen sind blockiert.	Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen wie im Kapitel „Reinigung der Lüftungsöffnungen“ beschrieben.
	Das Produkt befindet sich im Luftreinigungsmodus.	Schalten Sie das Produkt in den Entfeuchtungsmodus.
	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	
	Die Luftfeuchtigkeit beträgt 60 % oder weniger im Automatik-Modus.	
Das Produkt macht Geräusche.	Das Produkt ist nicht ordnungsgemäß aufgestellt.	Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
	Die Zirkulation des Kühlmittels kann für Geräusche sorgen, bis ein stabiler Betrieb erreicht ist.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich während des Betriebs ab.	Die Raumtemperatur ist höher als die zulässige Betriebstemperatur.	Bei niedrigerer Temperatur wird der Betrieb automatisch wiederaufgenommen.
Wäsche wird nicht getrocknet.	Die Wäsche befindet sich nicht im Luftstrom des Produkts.	Hängen Sie die zu trocknende Wäsche in den Luftstrom.
	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Raumtemperatur. Bei niedrigen Temperaturen kann das Trocknen erschwert sein.
Der Betrieb wird gelegentlich unterbrochen.	Die Enteisungsfunktion ist aktiv (siehe Kapitel „Enteisungsfunktion“).	
Die Luftfeuchtigkeit ist noch immer hoch.	Der entfeuchtete Raum ist zu groß.	
	Die Fenster oder Türen werden häufig geöffnet und geschlossen.	
	Das Produkt wird zusammen mit einem Dampf ausstoßenden Kerosin-Heizgerät betrieben.	
Das Produkt verbreitet während des Betriebs einen unangenehmen Geruch.	Geruch entströmt Möbeln, Wänden oder anderen Objekten.	
Wasser befindet sich im Kondensatbehälter.	Wasser ist von einem Entfeuchtungstest in der Fabrik verblieben.	
Ein Alarmsignal ertönt.	Der Kondensatbehälter ist voll.	Leeren Sie den Kondensatbehälter (siehe Kapitel „Kondensatbehälter leeren“).

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Reinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

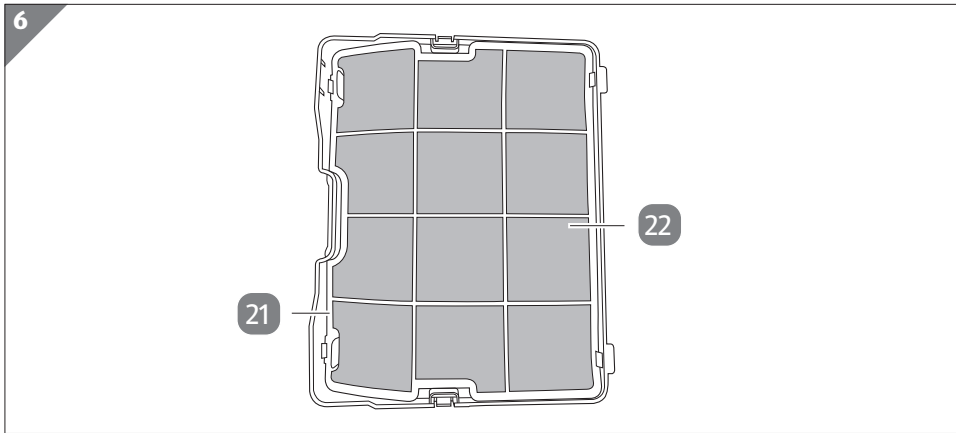
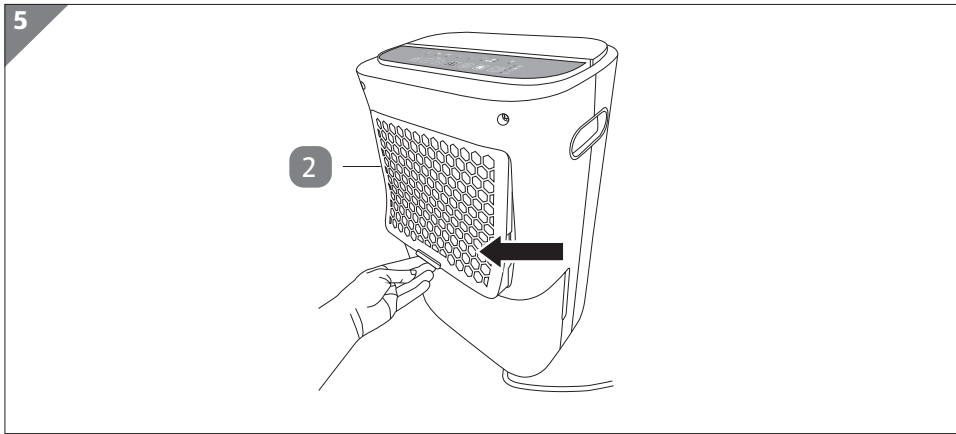
Reinigung der Lüftungsöffnungen

Entfernen Sie mithilfe einer geeigneten weichen Bürste Staub und Verschmutzungen aus den Lüftungsöffnungen.

Reinigung des Filters



- Der Filter muss regelmäßig gereinigt bzw. ausgetauscht werden, andernfalls erlischt die Produktgarantie.
- Der Filter selbst ist ein Verschleißteil und von der Produktgarantie ausgenommen.



1. Nehmen Sie die Filterhalterung mit Filter **2** auf der Rückseite des Produkts ab (siehe **Abb. 5**).
2. Entnehmen Sie das Filtergitter **21** und den Aktivkohlefilter **22** aus der Filterhalterung (siehe **Abb. 6**).
Der Aktivkohlefilter muss regelmäßig ausgetauscht werden. Der Zeitraum ist abhängig von Einsatzbedingungen und Einsatzdauer des Produkts. Empfohlen wird, den Aktivkohlefilter alle 2–3 Monate zu wechseln. Bei starker Verschmutzung können Sie den Filter in Wasser mit einem neutralen Reiniger waschen. Spülen Sie den Filter danach gut aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Der Filter kann gereinigt werden, indem Sie vorsichtig den Staub ausklopfen.
3. Legen Sie den Aktivkohlefilter in die Filterhalterung ein und befestigen Sie das Filtergitter wieder an der Filterhalterung. Achten Sie darauf, dass das Filtergitter an den Seiten korrekt unter den 4 Plastiknasen der Filterhalterung klemmt, und drücken Sie die Ränder mit den Fingern fest. Überprüfen Sie den korrekten Sitz.

4. Setzen Sie die Filterhalterung mit dem gereinigten bzw. ausgetauschten Filter wieder in das Produkt ein.

Kondensatbehälter reinigen

1. Entnehmen Sie den Kondensatbehälter **5** aus dem Produkt und leeren Sie ihn wie im Kapitel „Kondensatbehälter leeren“ beschrieben.
2. Reinigen Sie den Kondensatbehälter in spülmittelhaltigem Wasser. Spülen Sie anschließend den Kondensatbehälter gründlich unter klarem Wasser ab.
3. Lassen Sie ihn vollständig trocknen.
4. Setzen Sie den Kondensatbehälter wieder in das Produkt ein.

Abflussschlauch und Verbindungsstück reinigen

Wenn Sie den Abflussschlauch **26** oder das Verbindungsstück **27** verwenden, spülen Sie auch diese mit reichlich klarem Wasser. Reinigen Sie beide Teile nach jeder Verwendung oder bei Dauerbetrieb ca. 2–3 Mal jährlich.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Ziehen Sie den Netzstecker und rollen Sie das Netzkabel zusammen.
- Leeren Sie den Kondensatbehälter, wischen Sie ihn mit einem Tuch aus und setzen Sie ihn wieder in das Produkt.
- Reinigen Sie den Aktivkohlefilter.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort ohne Heizquellen oder offenes Feuer auf.
- Stellen Sie das Produkt aufrecht hin und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell:	DH23_00518
Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	420 W (32 °C; RH 90 %)
Nennstrom:	1,91 A (32 °C; RH 90 %)
Mindestraumgröße (Grundfläche):	4 m ²

Maximales Raumbvolumen:	ca. 15–20 m ²
Entfeuchtungskapazität:	max. 20 l/Tag (30 °C, 80 % RH)
Kapazität Wasserbehälter:	ca. 6,5 l
Kältemittel/Menge:	R290 / 60 g
Sicherung:	AC 250 V 3,15 A
Zulässiger Betriebsüberdruck	
Entladung:	2,5 Mpa
Absaugung:	1,2 Mpa
Maximal zulässiger Druck	
Entladung:	4,2 Mpa
Absaugung:	4,2 Mpa
Betriebstemperaturbereich:	5–32 °C
IP Schutzart:	IPX0
Kabellänge:	ca. 180 cm
Netto-Gewicht:	13 kg
Abmessungen (L × W × H):	ca. 34 × 24 × 57 cm
Artikelnummer:	828342

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht

verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

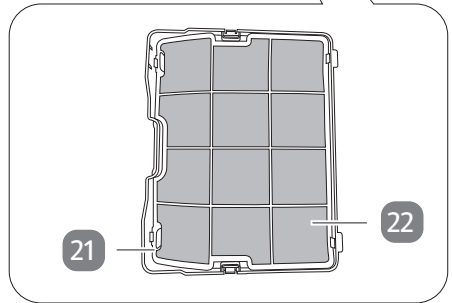
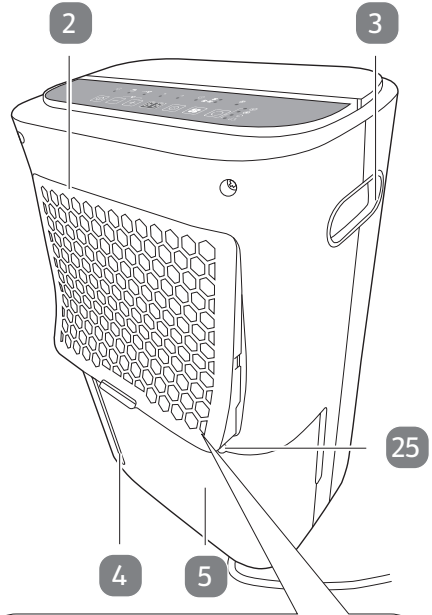
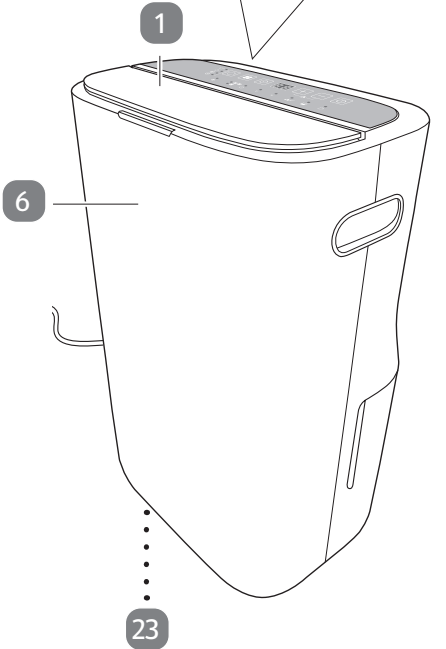
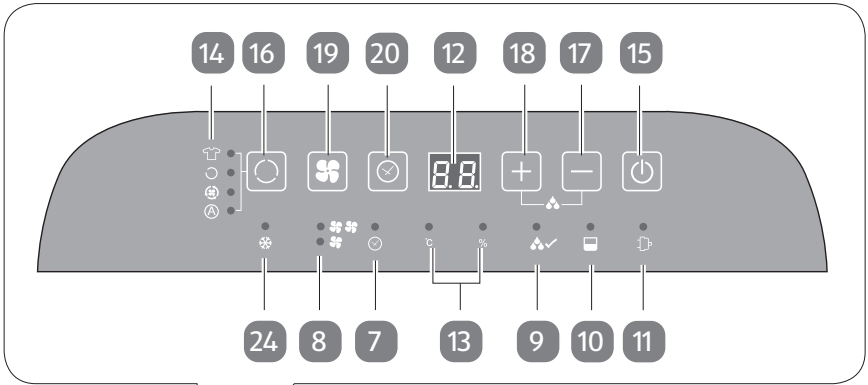
Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-SUISSE-Produkt.*

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-SUISSE-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



Contenu de la livraison

- 1 Clapet de ventilateur
- 2 Porte-filtre avec filtre
- 3 Poignée encastrée, 2×
- 4 Indicateur de niveau
- 5 Récipient de condensat
- 6 Affichage LED
- 7 Voyant de minuterie (fonction de minuterie activée)
- 8 Voyant de ventilateur (niveau de ventilation élevé / faible)
- 9 Voyant Humidité de l'air souhaitée atteinte
- 10 Voyant Vider récipient de condensat
- 11 Voyant de fonctionnement
- 12 Écran
- 13 Voyant °C / % (température / humidité de l'air)
- 14 Voyant de mode (fonctionnement normal / circulation d'air / séchage du linge / automatique)
- 15 Touche marche/arrêt
- 16 Touche de mode (mode de fonctionnement)
- 17 Touche - (réduction)
- 18 Touche + (augmentation)
- 19 Touche de vitesse du ventilateur (niveau de ventilation)
- 20 Touche minuterie (fonction de minuterie)
- 21 Grille de filtre
- 22 Filtre à charbon actif
- 23 Roulette de transport, 4×
- 24 Voyant de dégivrage (fonction de dégivrage active)
- 25 Raccord de tuyau

Éléments de raccord fournis

- 26 Tuyau d'évacuation
- 27 Raccord

Répertoire

Contenu de la livraison	33
Éléments de raccord fournis	33
Généralités	35
Lire le mode d'emploi et le conserver	35
Utilisation conforme à l'usage prévu	35
Légende des symboles	36
Sécurité	37
Légende des avis	37
Consignes de sécurité générales	37
Description du produit	43
Affichage LED et clapet de ventilateur.....	44
Première mise en service	45
Vérifier le produit et le contenu de la livraison	45
Premier nettoyage.....	45
Utilisation	45
Utiliser le produit.....	46
Modes de fonctionnement	47
Fonction de minuterie.....	49
Fonction de dégivrage.....	49
Vider le récipient de condensat.....	50
Fonctionnement continu avec le raccord de tuyau	51
Panne et remède	53
Nettoyage et entretien	55
Nettoyage.....	55
Rangement	57
Données techniques	57
Élimination	58
Élimination de l'emballage.....	58
Éliminer le produit	58
Déclaration de conformité	59

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce déshumidificateur (ci-après simplement appelé «produit»). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Adressez-vous au service après-vente si vous souhaitez obtenir des exemplaires électroniques de ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est conçu exclusivement pour déshumidifier l'air dans des pièces fermées. Il est destiné exclusivement à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine professionnel.

Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez le mode d'emploi.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Fonction de séchage du linge



Minuterie pour fonctionnement de courte durée



Fonction de dégivrage



Le produit est conçu exclusivement pour être utilisé dans des espaces intérieurs.



Attention! Risque d'incendie!

Attention! Risque d'incendie!



Ce mode d'emploi contient également des indications concernant l'installation et l'entretien.



Lisez et suivez le mode d'emploi!

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un risque de degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS!

Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales



Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Le produit doit être installé conformément aux règles d'installation nationales.
- Branchez le produit uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez le produit uniquement à une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir séparer rapidement le produit du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux/défectueuse.
- Si le câble électrique du produit est endommagé, faites-le

remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour prévenir tout risque.

- N'ouvrez pas le boîtier, demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous pour ceci à un atelier spécialisé. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie en cas de réparations effectuées de votre propre chef, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables comme protection contre les sources de danger.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le produit ni le câble électrique ou la fiche réseau dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble électrique, prenez toujours directement la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Tenez le produit, la fiche réseau et le câble électrique à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.
- Placez le câble électrique de façon à ce que personne ne puisse trébucher à cause de lui.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Rangez le produit de manière qu'il ne puisse jamais tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche réseau de la prise de courant.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le produit.

- Éteignez toujours le produit et retirez la fiche réseau de la prise électrique quand vous n'utilisez pas le produit, si vous le nettoyez ou si une panne a lieu.
- Débranchez toujours la fiche réseau du produit de la prise électrique lorsque vous laissez le produit sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Ne placez jamais d'objets dans le boîtier du produit.
- N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute, s'il est endommagé ou tombé à l'eau. Renvoyez le produit à un service après-vente afin qu'il soit examiné et réparé.
- N'utilisez pas l'appareil avec le boîtier ouvert.



Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex.: des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et de connaissances (p. ex.: des enfants plus âgés).

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser en toute sécurité le produit et qu'ils ont compris les dangers qui y sont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du produit et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

- Surveillez attentivement les enfants s'ils se trouvent à proximité du produit lorsque vous l'utilisez.



Risque de blessure!

Toute manipulation non conforme du produit entraîne des risques de blessure.

- N'utilisez pas le produit dans un environnement à risque d'explosion.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère chargée de soufre, de chlore, de sel ou d'huile et ne le conservez pas dans une telle atmosphère.
- Assurez-vous que les objets non fixés (p. ex.: rideaux, cheveux longs, cravates, etc.) ne pénètrent pas dans les fentes d'aération. Ceux-ci peuvent être aspirés par le flux d'air.
- Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Installez, utilisez ou conservez le produit uniquement dans des pièces bien ventilées dont la surface au sol fait plus de 4 m².
- Utilisez et rangez le produit uniquement dans des pièces où il n'y a pas de sources d'inflammation fonctionnant en continu (p. ex.: flamme nue, appareils de chauffage au gaz, appareils de chauffage).
- Veuillez noter que le réfrigérant est inodore et qu'il n'est donc pas possible de déceler toute fuite éventuelle à l'odeur.
- Le produit est destiné uniquement à un usage domestique dans des espaces intérieurs.
- Videz l'eau qui s'est accumulée dans le récipient de condensat.



Risque de blessure!

Toute manipulation non conforme du réfrigérant entraîne des risques de blessure.

- Ne pas percer ou enflammer.
- Le réfrigérant est inflammable et inodore. Tout réfrigérant qui s'échappe peut éventuellement exploser. Les lieux non ventilés, où l'appareil est installé, utilisé ou conservé, doivent être conçus de telle sorte que tout réfrigérant s'échappant ne puisse pas s'y accumuler. Ceci permettra de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion pouvant résulter de l'inflammation du réfrigérant par un chauffage électrique, des plaques de cuisson ou d'autres sources d'inflammation.
- Protégez l'appareil contre les dommages mécaniques durant le stockage.
- Faites éliminer les appareils contenant des réfrigérants inflammables conformément aux dispositions nationales. Contactez pour cela votre déchèterie locale.
- Toute personne travaillant sur un circuit de réfrigérant ou y pénétrant doit être en possession d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, confirmant sa compétence à manipuler en toute sécurité les réfrigérants conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Pour la maintenance, il est obligatoire de respecter les recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'aide d'autres professionnels doivent être réalisés sous la supervision d'une personne compétente pour la manipulation de réfrigérants inflammables.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

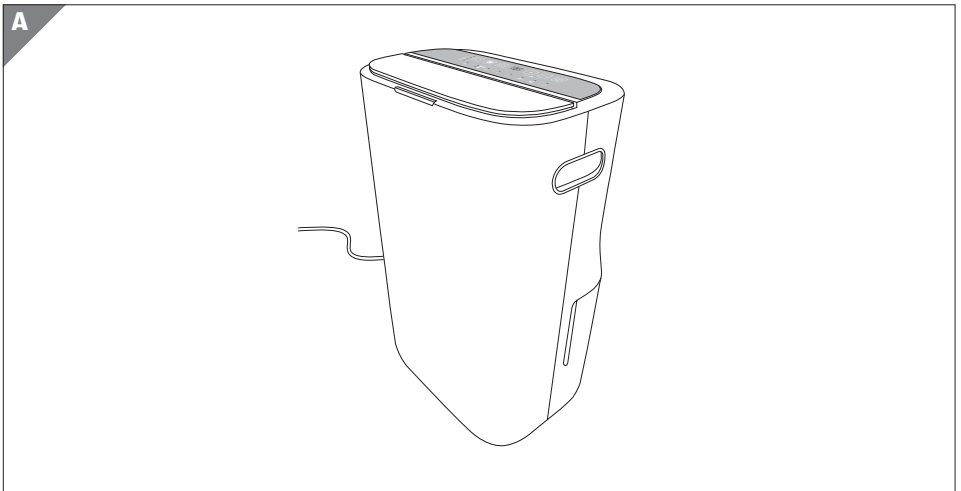
- Utilisez le produit uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 32 °C.
- Installez le produit à un endroit facilement accessible, sur une surface plane, sèche et suffisamment stable. Ne placez pas le produit au bord ou sur le rebord d'une surface.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération, sinon le produit risque de surchauffer.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération pour éviter qu'elles ne se bouchent.
- Ne posez pas d'objets sur le produit.
- Respectez une distance minimum de 30 cm au-dessus du produit et de 20 cm par rapport au produit par rapport aux cloisons ou aux objets quand vous installez le produit.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (p. ex.: plaques de cuisson, etc.).
- Ne placez pas le câble électrique au contact de parties brûlantes.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ni aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer.
- N'utilisez plus le produit si ses éléments en plastique sont fissurés, fendus ou déformés. Ne faites remplacer les composants endommagés que par des pièces de rechange d'origine.
- Transportez, utilisez et stockez toujours le produit verticalement. Videz impérativement le récipient de condensat avant de transporter le produit.
- Ne couvrez ou ne bloquez jamais les fentes d'entrée et de sortie d'air. Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace

libre et nettoyez régulièrement les fentes d'aération pour prévenir tout bouchage des fentes d'aération.

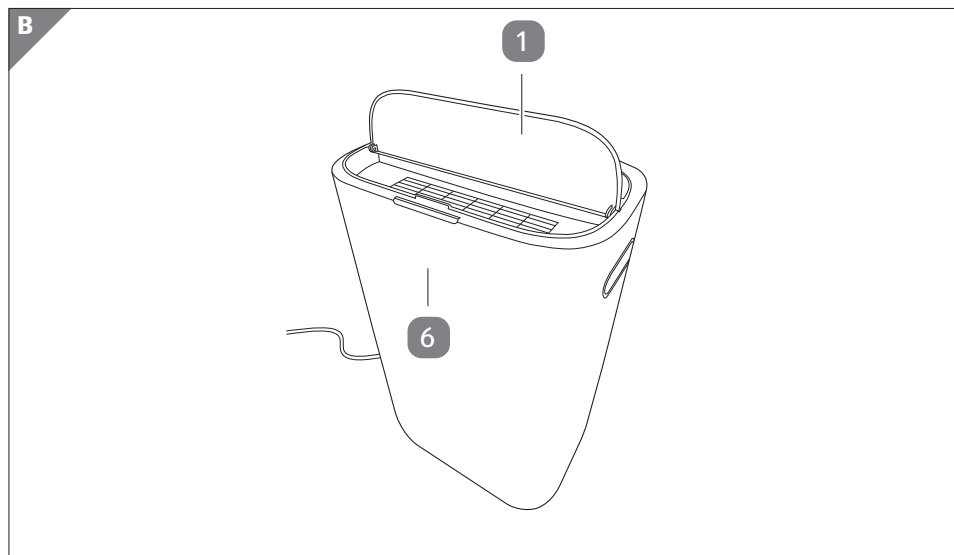
- Ne fermez pas complètement le clapet du ventilateur durant le fonctionnement afin de prévenir toute surchauffe du produit.
- Ne tentez pas d'accélérer le processus de dégivrage avec des moyens quelconques.
- N'utilisez pas le produit pour conserver des aliments, des objets d'art ni aucune autre chose.

Description du produit

Le produit est conçu exclusivement pour déshumidifier l'air dans des pièces fermées. Ce produit fonctionne selon le principe de la condensation. L'air ambiant aspiré à l'intérieur du déshumidificateur par le ventilateur traverse un dispositif de réfrigération dans lequel l'humidité de l'air se condense et s'écoule dans le récipient de condensat. L'air refroidi est ensuite légèrement réchauffé puis diffusé dans la pièce. Le produit est doté d'une fonction de dégivrage automatique.



Affichage LED et clapet de ventilateur



L'affichage LED **6** à l'avant du produit est un affichage LED supplémentaire caché (voir **fig. B**).

L'affichage LED s'allume:

- en rouge lorsque l'humidité relative de l'air en périphérie est élevée (plus de 70 %),
- en vert lorsque l'humidité relative de l'air en périphérie est moyenne (env. 50 à 70 %),
- en bleu lorsque l'humidité relative de l'air en périphérie est basse (moins de 50 %).

Vous pouvez ouvrir le clapet du ventilateur **1** à la main dans différentes positions pour diriger l'air sortant dans une direction donnée, par ex. sur le linge à sécher (voir **fig. B**). Le clapet de ventilateur ne doit pas être complètement fermé durant le fonctionnement.

Première mise en service

Vérifier le produit et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

– Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre «Contenu de la livraison»).
3. Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au garant, comme décrit sur la carte de garantie. Les pièces d'usure comme les filtres ne sont pas couvertes par la garantie.

Premier nettoyage

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films protecteurs.
2. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez-en tous les éléments de la manière décrite au chapitre «Nettoyage et entretien».

Utilisation



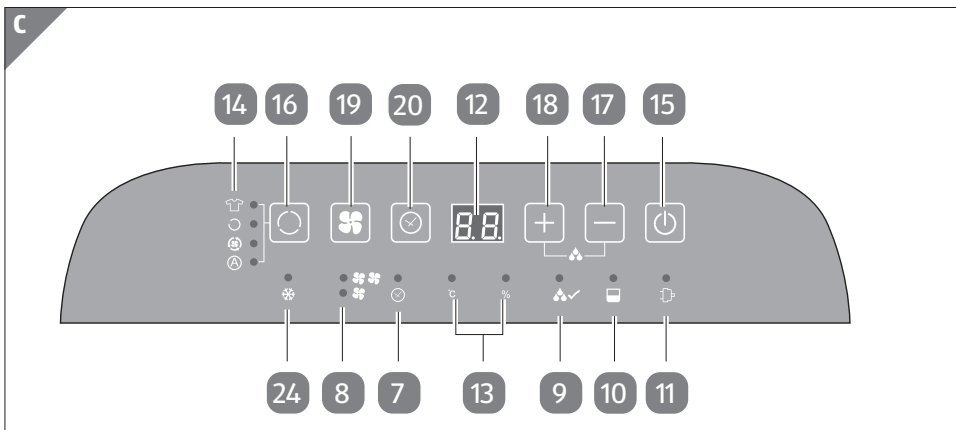
Le produit n'est pas adapté pour maintenir une humidité de l'air très basse (inférieure à 50 %).

Si l'humidité de l'air est inférieure à 50 %, le produit interrompt son fonctionnement.

Utiliser le produit



- Nous vous recommandons de faire fonctionner le produit pendant env. une heure avec la fenêtre ouverte avant l'utilisation initiale afin d'éliminer tout résidu éventuel de fabrication. Toute odeur éventuelle en résultant est normale et disparaîtra rapidement. Ce n'est pas un dysfonctionnement du produit. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.
- Veillez toujours à ce que les portes et fenêtres soient fermées quand vous utilisez le produit.
- Si vous utilisez le produit pendant une période prolongée, vérifiez régulièrement le filtre à air et le tuyau d'évacuation.
- Le produit est doté d'une fonction de rafraîchissement. Pendant son fonctionnement, le produit génère de la chaleur et peut augmenter la température ambiante d'environ 1 à 4 °C. Dans des espaces étroits avec des fenêtres et des portes fermées, la température peut augmenter encore plus.
- La fonction mémoire du produit permet de conserver les réglages sélectionnés (à l'exception de la fonction de minuterie) quand vous éteignez le produit ou, p. ex., en cas de panne de courant: lorsque vous remettez le produit en marche ou que le courant est rétabli, le produit se remet en marche avec les réglages précédemment effectués.
- Saisissez le produit par les poignées encastrées **3** et utilisez les roulettes de transport **23** pour le déplacer.
- Le voyant de fonctionnement **11** est allumé en permanence lorsque la fonction de déshumidification est activée et que le compresseur est en marche. Le témoin de fonctionnement clignote dès que la fonction de déshumidification ou le compresseur s'arrête.



1. Branchez la fiche réseau sur une prise électrique correctement installée. Un signal sonore retentit.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt **15** pour allumer le produit. Le voyant de fonctionnement **11** s'allume. Le produit fonctionne maintenant en mode normal. Si vous le souhaitez, sélectionnez un autre mode de fonctionnement ou effectuez des réglages supplémentaires. Le cas échéant, réglez une durée souhaitée avec la fonction de minuterie **20** (voir chapitre «Fonction de minuterie»).
3. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre le produit. Le voyant de fonctionnement clignote.
4. Débranchez le produit de la prise électrique.

Modes de fonctionnement



En cas d'interruptions du fonctionnement, p. ex. pour changer de mode de fonctionnement, la déshumidification sera éventuellement activée seulement après une temporisation d'env. 3 minutes afin de prévenir toute surchauffe du compresseur.

Sélectionner le mode de fonctionnement

1. Allumez le produit en mode normal, de la manière décrite au chapitre «Utiliser le produit».
2. Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche de mode **16** pour régler un autre mode de fonctionnement. Les voyants de mode **14** (mode de fonctionnement normal / circulation d'air / séchage du linge / automatique) indiquent quel mode de fonctionnement est réglé (voir **fig. C**).

Fonctionnement normal

Le mode de fonctionnement normal vous permet de régler vous-même l'humidité de l'air souhaitée qui devra régner dans la pièce ainsi que la vitesse du ventilateur (élevée ou basse). Le voyant \circ s'allume.

Options de réglage:

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **+** **18** ou **-** **17** pour régler le taux d'humidité souhaité par incréments de 5 %.
 - Le produit active la fonction de déshumidification lorsque l'humidité de l'air dans la pièce est supérieure à la valeur réglée. La fonction de déshumidification est désactivée dès que l'humidité de l'air réglée est atteinte. Le voyant Humidité souhaitée atteinte **9** indique que l'humidité souhaitée a été atteinte. La fonction de déshumidification est réactivée dès que l'humidité de l'air dans la pièce augmente au-delà de la valeur réglée. Si le voyant d'humidité **%** **13** est allumé, l'écran **12** affiche l'humidité de l'air actuelle.

- Si vous appuyez sur la touche **+** pendant quelques secondes, l'écran affiche pendant quelques secondes la température actuelle de la pièce. Le voyant de température **°C** **13** est allumé.
2. Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur **19** pour passer de la vitesse de ventilation élevée à faible. Le voyant **⚙** ou **⚙⚙** s'allume.

Utilisez ce mode de fonctionnement:

- pour déshumidifier une pièce ou éviter l'humidité et la moisissure sur les murs et/ou le plafond
- pour déshumidifier un placard

Mode de fonctionnement circulation d'air

En mode de fonctionnement circulation d'air, seul le niveau de ventilation sélectionné est actif, la fonction de déshumidification étant désactivée. Vous pouvez sélectionner ce mode de fonctionnement, p. ex., pour faire circuler l'air ambiant sans le déshumidifier.

- Appuyez sur la touche de mode **16** jusqu'à ce que le voyant de mode **⚙** s'allume. Le voyant de fonctionnement **11** clignote et l'écran **12** affiche l'humidité actuelle de l'air (voir **fig. C**).
- Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur **19** pour régler la vitesse de ventilation élevée ou faible.

Il n'est pas possible de modifier l'humidité de l'air avec ce mode de fonctionnement.

Utilisez ce mode de fonctionnement:

- pour nettoyer l'air de la pièce

Mode de fonctionnement séchage du linge

Ce mode de fonctionnement vous permet de faire sécher rapidement votre linge.

- Appuyez sur la touche de mode **16** jusqu'à ce que le voyant de mode **☼** s'allume. Le voyant de fonctionnement **11** est allumé en permanence dès que la fonction de déshumidification est activée. (Ceci peut durer jusqu'à 3 minutes après tout changement de mode; le voyant de fonctionnement clignote pendant ce temps.) Le voyant de mode **☼** s'allume et l'écran **12** indique l'humidité de l'air actuelle (voir **fig. C**).

Il n'est pas possible de modifier l'humidité de l'air ou la vitesse du ventilateur avec ce mode de fonctionnement.

Utilisez ce mode de fonctionnement:

- pour sécher plus vite les vêtements lavés
- pour sécher les tapis ou les moquettes
- pour déshumidifier des petites pièces ou des chaussures

Fonction de minuterie

Le produit est doté d'une fonction de minuterie avec une durée de 00 à 24 heures. Vous pouvez régler la minuterie en incréments de 1 heure et l'utiliser pour allumer ou éteindre automatiquement le produit.

Allumer automatiquement le produit:

1. Appuyez sur la touche minuterie **20** quand le produit est éteint. «0» clignote sur l'écran **12**.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche de minuterie pour régler le temps souhaité de mise en marche du produit. Le voyant de minuterie **7** s'allume (voir **fig. C**). Le temps réglé clignote d'abord pendant quelques secondes, avant de s'afficher en continu. La programmation de la minuterie est ainsi terminée et le produit se met automatiquement en marche avec les réglages précédemment effectués dès que la durée réglée s'est écoulée. Si vous appuyez deux fois sur la touche de minuterie lorsque l'affichage clignote, la minuterie est réinitialisée à 00 heures.

Éteindre automatiquement le produit:

1. Appuyez sur la touche de minuterie quand le produit est allumé.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche de minuterie pour régler la durée souhaitée. Le voyant de minuterie est allumé et la durée clignote sur l'écran. Au bout de quelques secondes, l'affichage change pour visualiser l'humidité de l'air actuelle. La programmation de la minuterie est ainsi terminée et le produit s'éteint automatiquement dès que la durée réglée s'est écoulée.

Fonction de dégivrage

Le produit est doté d'une fonction de dégivrage automatique qui s'active en cas de givrage du compresseur ou du dispositif de réfrigération.

Le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que le gel soit éliminé. Le voyant de dégivrage **24** allume.

Observez les indications suivantes sur la fonction de dégivrage:

- Plus la température ambiante à laquelle vous voulez utiliser le produit est basse, plus la fonction de dégivrage sera activée tôt ou fréquemment.
- Plus la température ambiante est basse, plus le dégivrage dure.
 - Si le produit est utilisé à une température comprise entre 5 °C et 12 °C dans la pièce, la fonction de dégivrage démarre toutes les 8 minutes pendant env. 3 minutes.
 - Si le produit est utilisé à une température comprise entre 12 °C et 18 °C dans la pièce, la fonction de dégivrage démarre toutes les 25 minutes pendant env. 5 minutes.

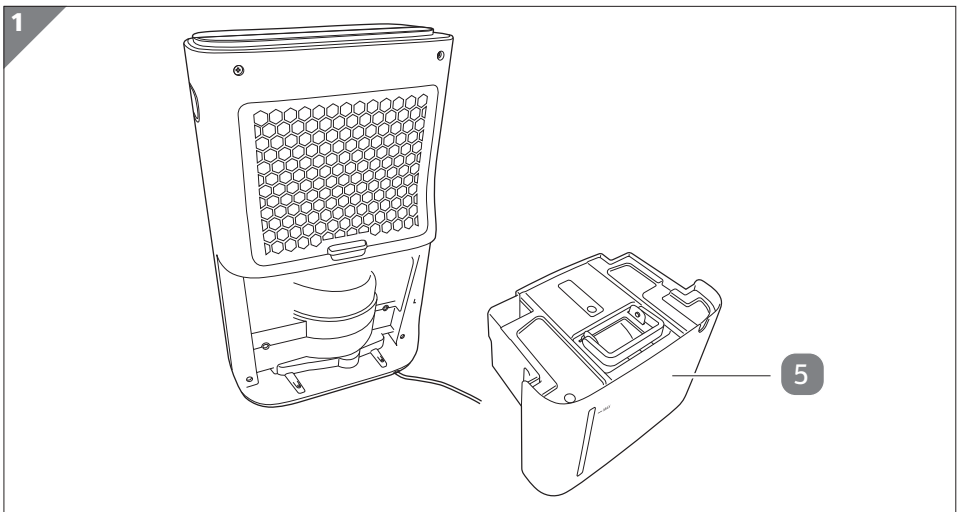
- Si le produit est utilisé à une température comprise entre 18 °C et 23 °C dans la pièce, la fonction de dégivrage démarre toutes les 120 minutes pendant env. 5 minutes.
- Quand la fonction de dégivrage s'active, la fonction de déshumidification se désactive et la fonction de nettoyage de l'air s'active.
- Quand le dégivrage est terminé, le produit se remet en marche avec les réglages sélectionnés. Veuillez noter que la fonction de déshumidification se réactive seulement après une temporisation d'environ 3 minutes. Ceci sert à protéger le compresseur contre la surchauffe.
- N'éteignez pas le produit durant le dégivrage et ne le débranchez pas du réseau.

Vider le récipient de condensat

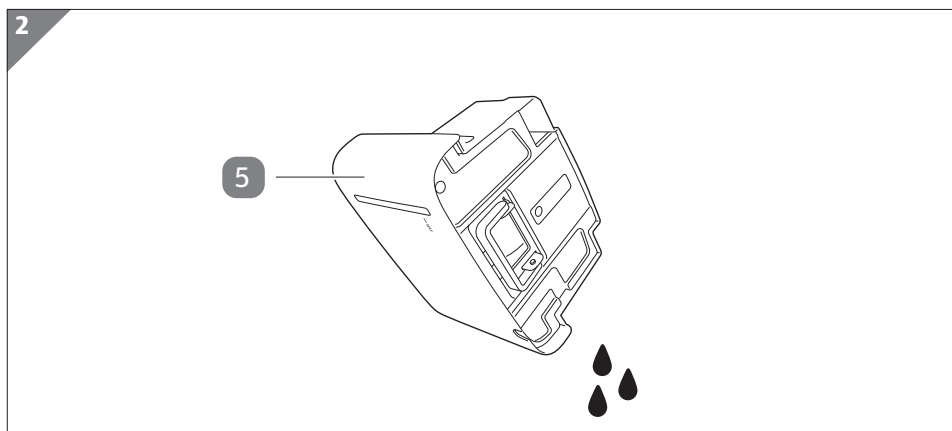
Le produit est doté d'une protection anti-débordement. L'indicateur de niveau **4** vous permet de contrôler le niveau d'eau de condensation dans le récipient de condensat **5**. Le produit s'éteint dès que le récipient de condensat est plein. Dans ce cas, le voyant Vider le récipient de condensat **10** s'allume et des signaux sonores retentissent. Appuyez sur une touche quelconque pour désactiver ces signaux sonores.



Le récipient de condensat est doté d'un flotteur qui éteint le produit dès que le récipient de condensat est plein. Ne retirez pas le flotteur, sinon la sonde de niveau d'eau ne pourra plus détecter le niveau d'eau.



1. Retirez du produit le réservoir de condensat **5** avec précaution à l'aide des poignées encastrées sur le côté (voir **fig. 1**).
2. Portez le récipient de condensat avec précaution en le tenant par la poignée.



3. Videz l'eau de condensation se trouvant dans le récipient de condensat **5** (voir **fig. 2**).
4. Réinsérez complètement le récipient de condensat dans le produit. Le produit se remet en marche avec les réglages préalablement effectués.

Fonctionnement continu avec le raccord de tuyau

AVIS!

Risque d'endommagement!

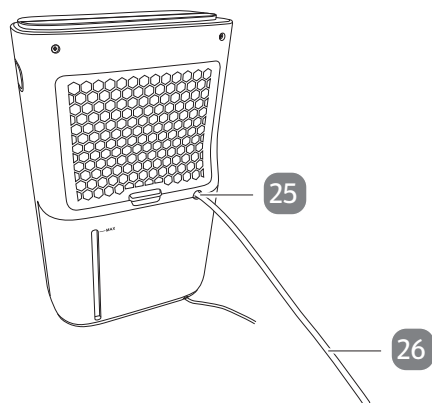
Vous risquez de détériorer le produit si vous le manipulez de manière incorrecte.

- Éteignez le produit et débranchez la fiche réseau avant de mettre en place le tuyau d'évacuation sur le produit ou de le retirer du produit.

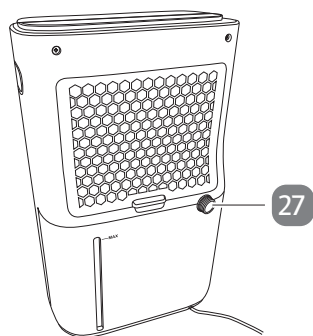
Le produit est doté d'un raccord de tuyau **25**. Vous pouvez relier ici le tuyau d'évacuation **26** pour le fonctionnement continu et éviter ainsi d'avoir à vider le récipient de condensat **5**, vu que l'eau est maintenant évacuée par le tuyau et ne s'écoule plus dans le récipient de condensat.

En outre, le produit est fourni avec un raccord **27** vous permettant d'y visser des raccords courants pour tuyaux pour y brancher le tuyau de votre choix (p. ex.: tuyau d'arrosage).

3



4



Procédez de la manière suivante pour relier le tuyau d'évacuation **26** au produit:

1. Introduisez le tuyau d'évacuation dans le raccord de tuyau **25** (voir **fig. 3**) tout en veillant à le mettre correctement en place.
2. Placez l'extrémité libre du tuyau d'évacuation dans un avaloir ou un récipient approprié dans lequel l'eau de condensation pourra s'écouler.

Placer le raccord vissé pour tuyau sur le produit.

1. Introduisez le raccord **27** dans le raccord de tuyau (voir **fig. 4**).
2. Vissez un raccord de tuyau sur le raccord et branchez un tuyau approprié de votre choix au raccord de tuyau.

Veillez à ce que tous les éléments soient montés correctement et fixement et qu'aucun des éléments utilisés ne puisse se détacher et empêchez ainsi que l'eau s'échappe involontairement.

Panne et remède

Adressez-vous à notre centre de service après-vente en cas de pannes auxquelles vous ne pouvez pas remédier vous-même. Vous trouverez les données de contact sur la carte de garantie de ce mode d'emploi.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche réseau n'est pas branchée dans la prise électrique.	Branchez la fiche réseau sur une prise électrique correctement installée.
	Le récipient de condensat 5 est plein ou n'est pas inséré correctement.	Videz éventuellement le récipient de condensat et/ou remettez-le correctement dans le produit.
	Le clapet du ventilateur 1 est fermé	Ouvrez le clapet du ventilateur.
Le produit ne déshumidifie qu'un faible volume.	Le filtre est encrassé.	Nettoyez le filtre de la manière décrite au chapitre «Nettoyage du filtre».
	Les fentes d'aération sont bouchées.	Nettoyez les fentes d'aération de la manière décrite au chapitre «Nettoyage des fentes d'aération».
	Le produit est en mode de nettoyage de l'air.	Mettez le produit en mode de déshumidification.
	La température de la pièce est trop faible.	
	L'humidité de l'air est de 60 % ou moins en mode automatique.	
Le produit fait du bruit.	Le produit n'est pas correctement installé.	Posez le produit sur une surface plane et stable.
	La circulation du réfrigérant peut être à l'origine de bruits jusqu'à ce qu'un fonctionnement stable soit atteint.	

Problème	Cause possible	Solution
Le produit s'éteint pendant le fonctionnement.	La température ambiante est supérieure à la température de fonctionnement admise.	Lorsque la température est plus basse, le fonctionnement reprend automatiquement.
Le linge n'est pas séché.	Le linge n'est pas dans le flux d'air du produit.	Accrochez le linge à sécher dans le flux d'air.
	La température de la pièce est trop faible.	Augmentez la température de la pièce. Le séchage peut être plus compliqué à basse température.
Le fonctionnement s'interrompt par intermittences.	La fonction de dégivrage est active (voir le chapitre «Fonction de dégivrage»).	
L'humidité de l'air est encore élevée.	La pièce déshumidifiée est trop grande.	
	Les fenêtres ou les portes sont fréquemment ouvertes et fermées.	
	Le produit est utilisé avec un chauffage au kérosène émettant de la vapeur.	
Le produit dégage une odeur désagréable pendant son utilisation.	Une odeur s'échappe des meubles, des murs ou d'autres objets.	
De l'eau se trouve dans le récipient de condensat.	De l'eau est restée en usine suite à un test de déshumidification.	
Un signal d'alarme retentit.	Le récipient de condensat est plein.	Videz le récipient de condensat (voir le chapitre «Vider le récipient de condensat»).

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau ou tout autre liquide s'infiltrant dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Nettoyage

1. Retirez la fiche réseau avant de procéder au nettoyage.
2. Laissez refroidir complètement le produit.

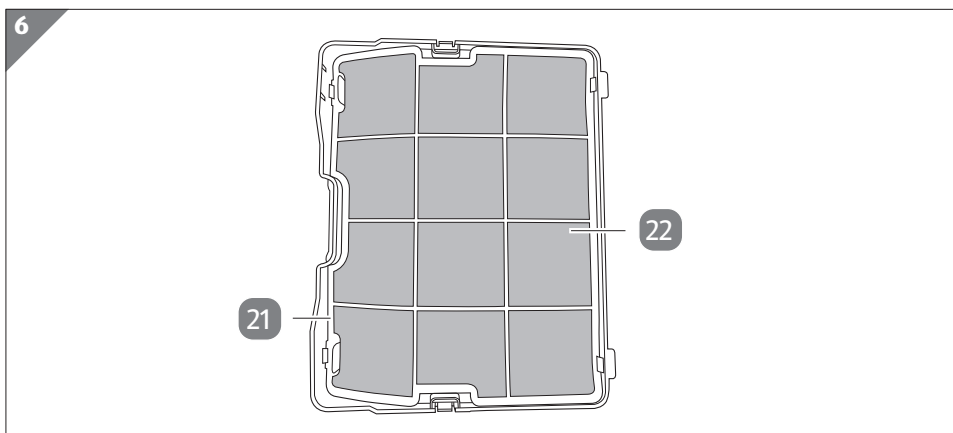
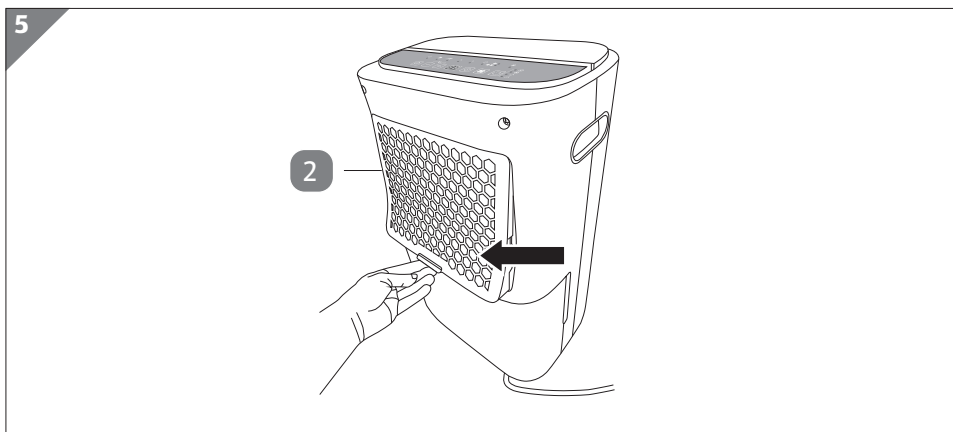
Nettoyage des fentes d'aération

Éliminez la poussière et la saleté des fentes d'aération à l'aide d'une brosse douce appropriée.

Nettoyage du filtre



- Le filtre doit être nettoyé ou remplacé régulièrement; dans le cas contraire, la garantie du produit sera annulée.
- Le filtre lui-même est une pièce d'usure qui est exclue de la garantie du produit.



1. Retirez le porte-filtre avec filtre **2** se trouvant à l'arrière du produit (voir **fig. 5**).
2. Retirez la grille de filtre **21** et le filtre à charbon actif **22** du porte-filtre (voir **fig. 6**). Vous devez remplacer régulièrement le filtre à charbon actif. L'intervalle dépend des conditions et de la durée d'utilisation du produit. Il est recommandé de remplacer le filtre à charbon actif tous les 2 à 3 mois. Si le filtre est très sale, vous pouvez le laver dans de l'eau avec un produit nettoyant neutre. Rincez bien le filtre et laissez-le sécher complètement. Le filtre peut être nettoyé de toute poussière en tapotant dessus avec précaution.
3. Placez le filtre à charbon actif sur le porte-filtre et fixez de nouveau la grille de filtre sur le porte-filtre. Veillez à ce que les côtés de la grille du filtre soient correctement coincés sous les 4 languettes en plastique du porte-filtre et appuyez sur les bords avec les doigts. Vérifiez le bon positionnement du filtre.
4. Remettez le porte-filtre avec le filtre nettoyé ou remplacé dans le produit.

Nettoyer le récipient de condensat

1. Retirez le récipient de condensat **5** du produit et videz-le de la manière décrite au chapitre «Vider le récipient de condensat».
2. Nettoyez le récipient de condensat dans de l'eau contenant du produit vaisselle. Rincez ensuite soigneusement le récipient de condensat à l'eau claire.
3. Laissez-le ensuite sécher complètement.
4. Remettez le récipient de condensat dans le produit.

Nettoyer le tuyau d'évacuation et le raccord

Si vous utilisez le tuyau d'évacuation **26** ou le raccord **27**, rincez-les également abondamment à l'eau claire. Nettoyez ces deux éléments après chaque utilisation ou env. 2 à 3 fois par an en cas de fonctionnement continu.

Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Débranchez la fiche secteur et enrroulez le câble d'alimentation.
- Videz le récipient de condensat, essuyez-le avec un chiffon et remettez-le en place dans le produit.
- Nettoyez le filtre à charbon actif.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec sans source de chaleur ni flamme nue.
- Placez le produit en position verticale et protégez-le de la lumière directe du soleil.
- Rangez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Modèle:	DH23_00518
Tension nominale:	220–240 V~
Fréquence nominale:	50 Hz
Puissance nominale:	420 W (32 °C; RH 90 %)
Intensité nominale:	1,91 A (32 °C; RH 90 %)
Taille minimum du local (superficie):	4 m ²
Volume maximum du local:	env. 15–20 m ³
Capacité de déshumidification:	max. 20 l/jour (30 °C, 80 % RH)
Capacité du réservoir d'eau:	env. 6.5 l

Réfrigérant/quantité:	R290 / 60 g
Fusible:	AC 250 V 3,15 A
Pression de service admissible	
Décharge:	2,5 Mpa
Aspiration:	1,2 Mpa
Pression maximum admissible	
Décharge:	4,2 Mpa
Aspiration:	4,2 Mpa
Plage de température de fonctionnement:	5 à 32 °C
Indice de protection IP:	IPX0
Longueur de câble:	env. 180 cm
Poids net:	13 kg
Dimensions (L × P × H):	env. 34 × 24 × 57 cm
Numéro de référence:	828342

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.


Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, p. ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier.

 Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets néfastes sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole représenté ici.

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

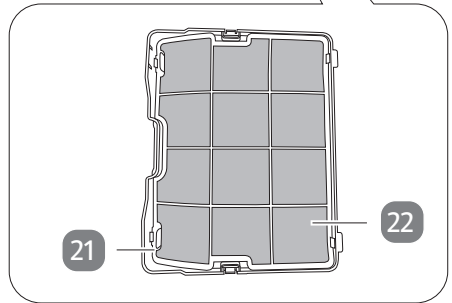
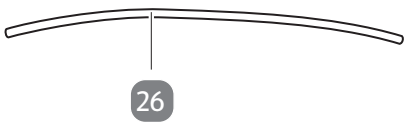
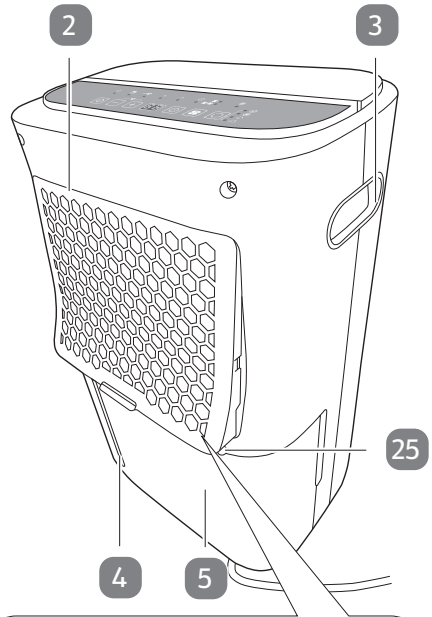
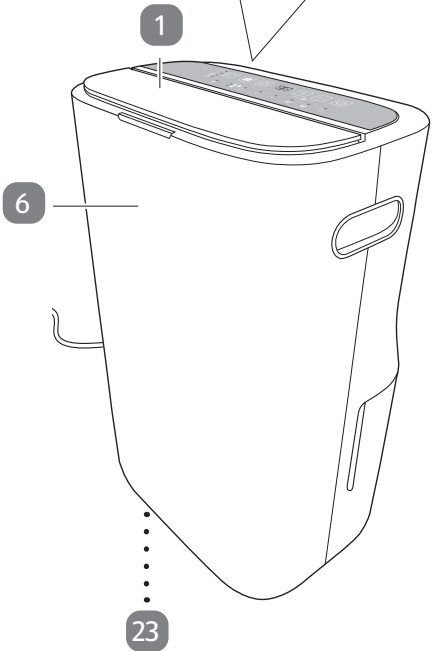
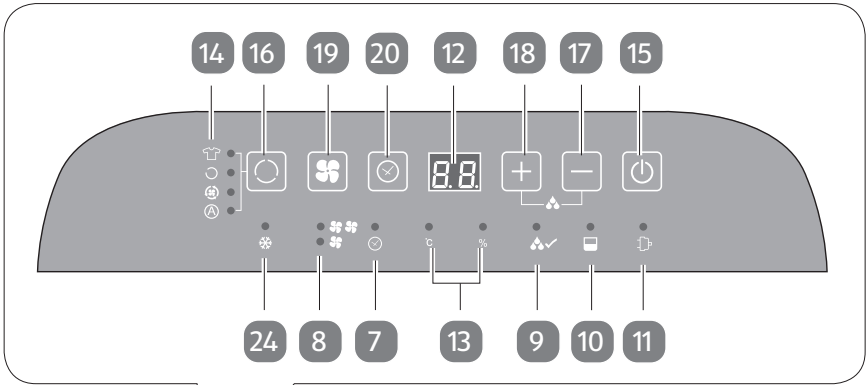
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.*

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



Dotazione

- 1 Aletta regolabile di ventilazione
- 2 Portafiltro con filtro
- 3 Impugnatura incassata, 2×
- 4 Indicatore di livello
- 5 Contenitore di raccolta condensa
- 6 Indicatore LED
- 7 Spia di segnalazione Timer (funzione timer attivata)
- 8 Spia di segnalazione ventola (velocità della ventola alta / bassa)
- 9 Spia di segnalazione livello desiderato di umidità dell'aria raggiunto
- 10 Spia di segnalazione svuotamento del contenitore di raccolta condensa
- 11 Spia di funzionamento
- 12 Display
- 13 Spia di segnalazione °C / % (temperatura / umidità)
- 14 Spia di segnalazione della modalità (funzionamento normale / ricircolo dell'aria / asciugatura biancheria)
- 15 Tasto di accensione/ spegnimento
- 16 Tasto modalità (modalità di funzionamento)
- 17 Tasto - (riduzione)
- 18 Tasto + (aumento)
- 19 Tasto regolatore di velocità della ventola (velocità della ventola)
- 20 Tasto Timer (funzione timer)
- 21 Griglia del filtro
- 22 Filtro a carboni attivi
- 23 Rotella di spostamento, 4×
- 24 Spia di segnalazione sbrinamento (funzione di sbrinamento attiva)
- 25 Attacco per tubo flessibile

Elementi di collegamento inclusi nella fornitura

- 26 Tubo flessibile di scarico
- 27 Raccordo

Sommario

Dotazione	63
Elementi di collegamento inclusi nella fornitura.....	63
Informazioni generali	65
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	65
Uso previsto	65
Descrizione pittogrammi	66
Sicurezza.....	67
Descrizione delle avvertenze.....	67
Avvertenze generali di sicurezza	67
Descrizione del prodotto	73
Indicatore a LED e aletta regolabile di ventilazione	74
Prima messa in funzione	75
Controllo del prodotto e della dotazione	75
Pulizia preliminare.....	75
Utilizzo	75
Utilizzo del prodotto	76
Modalità di funzionamento	77
Funzione timer	79
Funzione di sbrinamento.....	79
Svuotamento del contenitore di raccolta condensa	80
Funzionamento continuo tramite attacco per tubo flessibile	81
Anomalie e rimedi.....	83
Pulizia e manutenzione	85
Pulizia.....	85
Conservazione.....	87
Dati tecnici.....	87
Smaltimento	88
Smaltimento dell'imballaggio	88
Smaltimento del prodotto	88
Dichiarazione di conformità	89

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo deumidificatore (di seguito denominato semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche le rispettive direttive e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Contattare l'assistenza clienti se si desiderano versioni elettroniche delle istruzioni per l'uso.

Uso previsto

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per la deumidificazione dell'aria in locali chiusi. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può provocare danni materiali o persino lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore / rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto o non conforme allo scopo previsto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili riguardanti l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Funzione asciugabiancheria



Timer per funzionamento di breve durata



Funzione di sbrinamento



Il prodotto è progettato per essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni.



Avvertenza, pericolo di incendio!



Le presenti istruzioni per l'uso contengono anche le istruzioni per l'installazione e la manutenzione.



Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso!

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i simboli e le parole d'avvertimento che seguono.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/ Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento segnala possibili danni materiali.

Avvertenze generali di sicurezza



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Il prodotto deve essere installato secondo le norme di installazione nazionali.
- Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo tale da poterlo staccare rapidamente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti oppure

da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.

- Non aprire il corpo dell'apparecchio, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi ad un centro riparazioni. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondano alle specifiche originali dell'apparecchio. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche, indispensabili ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere il prodotto.
- Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non riporre mai il prodotto in una posizione da cui possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai un dispositivo elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, estrarre subito la spina dalla presa di corrente.

- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nel prodotto.
- Quando non si utilizza il prodotto, durante la sua pulizia o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Staccare sempre la spina del prodotto dalla presa di corrente quando lo si lascia incustodito, prima di montarlo e smontarlo e prima di pulirlo.
- Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- Non utilizzare il prodotto se il suo corpo è aperto.



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e competenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente prodotto può essere utilizzato dai bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, solo a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli da esso derivanti.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- Tenere il prodotto e il cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio.

Potrebbero restarvi imprigionati e soffocare.

- Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio del prodotto comporta il pericolo di lesioni.

- Non mettere in funzione il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo.
- Non mettere in funzione il prodotto in un'atmosfera contenente composti dello zolfo, cloro, sale oppure olio e non conservarlo in una tale atmosfera.
- Fare in modo che oggetti liberi, come tende e tendaggi, capelli lunghi, cravatte e simili non possano essere aspirati nelle aperture di ventilazione. Questi oggetti potrebbero essere aspirati dal flusso d'aria.
- Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo o di riporlo.
- Il prodotto deve essere posizionato, utilizzato o conservato solo in locali con una superficie del pavimento pari ad almeno 4 m².
- Mettere in funzione e conservare il prodotto solo in locali senza fonti di accensione continua, come fiamme libere, riscaldatori a gas o riscaldatori.
- Tenere presente che il refrigerante è inodore e che pertanto un'eventuale perdita non potrà essere rilevata a causa dell'odore.
- Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni.
- Smaltire l'acqua accumulatasi nel contenitore di raccolta condensa.



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio del refrigerante comporta il pericolo di lesioni.

- Non forare, né perforare o bruciare.
- Il refrigerante è infiammabile e inodore. In determinate circostanze, il refrigerante accidentalmente fuoriuscito può esplodere. I luoghi non ventilati in cui l'apparecchio viene installato, messo in funzione o conservato devono essere tali da impedire l'accumulo di refrigerante in caso di perdita. In questo modo, si evita il rischio di incendio o esplosione che si presenta in caso di accensione del refrigerante mediante riscaldatori elettrici, piastre elettriche o altre fonti di accensione.
- Durante la conservazione, l'apparecchio deve essere protetto contro danni meccanici.
- Lo smaltimento di apparecchi con refrigeranti infiammabili deve essere eseguito in conformità alle normative nazionali. Si consiglia di prendere contatto con l'azienda locale per lo smaltimento dei rifiuti.
- Ogni persona che lavori o interrompa un circuito frigorifero deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un organismo di certificazione riconosciuto dal settore che confermi la sua competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di settore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchio. I lavori di manutenzione e riparazione che richiedano l'eventuale assistenza di altre persone specializzate devono essere eseguiti sotto il controllo di una persona responsabile per la manipolazione dei refrigeranti infiammabili.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

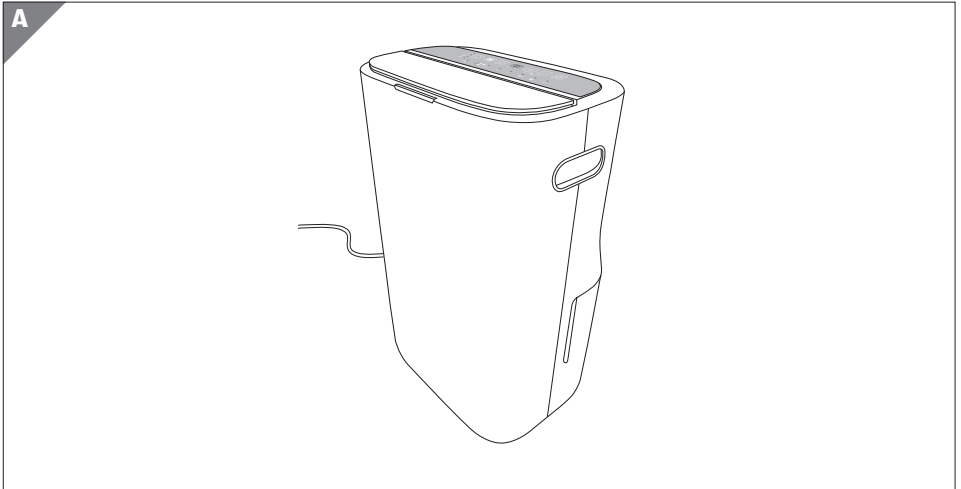
- Utilizzare il prodotto solo ad una temperatura ambiente compresa tra i 5 e i 32 °C.
- Collocare il prodotto in un luogo facilmente accessibile, su una superficie orizzontale, asciutta e sufficientemente stabile. Non collocare il prodotto sul bordo o sullo spigolo di una superficie.
- Non coprire mai le aperture di ventilazione, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento del prodotto.
- Pulire le aperture di ventilazione regolarmente per evitare ostruzioni.
- Non posare oggetti sul prodotto.
- Per il posizionamento del prodotto, mantenere sui lati e nella parte superiore una distanza minima di 30 cm sopra e 20 cm di lato tra il prodotto e le pareti o altri oggetti.
- Non posizionare mai il prodotto sopra o vicino a superfici roventi (ad es. fornelli ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Per pulire il prodotto, non immergerlo mai in acqua e non utilizzare un pulitore a vapore.
- Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti in plastica presentano crepe, fessure o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Trasportare, mettere in funzione e conservare il prodotto sempre in posizione verticale. Prima del trasporto, si deve svuotare tassativamente il contenitore di raccolta condensa.
- Non coprire o bloccare in nessun caso le aperture di ingresso e di uscita dell'aria. Mantenere sempre uno spazio libero

sufficiente e pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare un'eventuale ostruzione delle aperture.

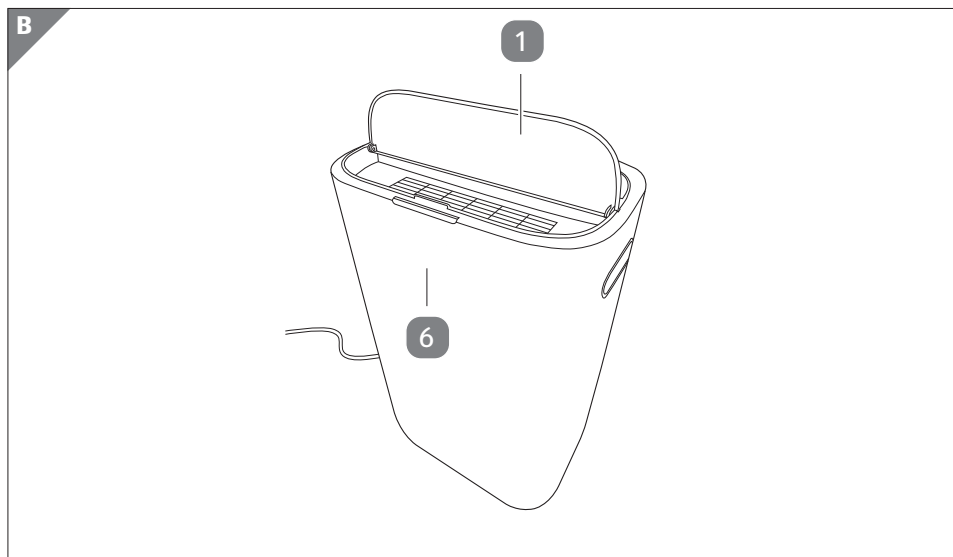
- Per evitare il surriscaldamento del prodotto, l'aletta regolabile di ventilazione non deve essere mai completamente chiusa durante il funzionamento.
- Non tentare di accelerare il processo di sbrinamento con l'aiuto di mezzi ausiliari.
- Non utilizzare il prodotto per la conservazione di alimenti, oggetti d'arte o simili.

Descrizione del prodotto

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per la deumidificazione dell'aria in locali chiusi. Questo prodotto funziona secondo il principio della condensazione. L'aria del locale, aspirata dalla ventola all'interno del prodotto, fluisce attraverso un sistema di refrigerazione in cui l'umidità contenuta nell'aria condensa e gocciola nel contenitore di raccolta condensa. L'aria raffreddata viene poi leggermente riscaldata e reimpressa nel locale. Il prodotto dispone di una funzione di sbrinamento automatica.



Indicatore a LED e aletta regolabile di ventilazione



L'indicatore a LED **6** sul lato anteriore del prodotto è un ulteriore display LED nascosto (vedi **Fig. B**).

L'indicatore a LED si accende:

- di rosso, se l'umidità relativa dell'aria nell'ambiente è alta (superiore al 70 %),
- di verde, se l'umidità relativa dell'aria nell'ambiente rientra nell'intervallo medio (ca. 50-70 %),
- di blu, se l'umidità relativa dell'aria nell'ambiente è bassa (inferiore al 50 %).

L'aletta regolabile di ventilazione **1** può essere regolata manualmente in varie posizioni in modo da dirigere l'aria in uscita in una determinata direzione, ad es. sul bucato da asciugare (vedi **Fig. B**). Durante il funzionamento non si deve mai lasciare completamente chiusa l'aletta regolabile di ventilazione.

Prima messa in funzione

Controllo del prodotto e della dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aperto l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.
 1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi capitolo "Dotazione").
 3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia. Le parti soggette ad usura, come i filtri, non sono coperte dalla garanzia.

Pulizia preliminare

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

Utilizzo



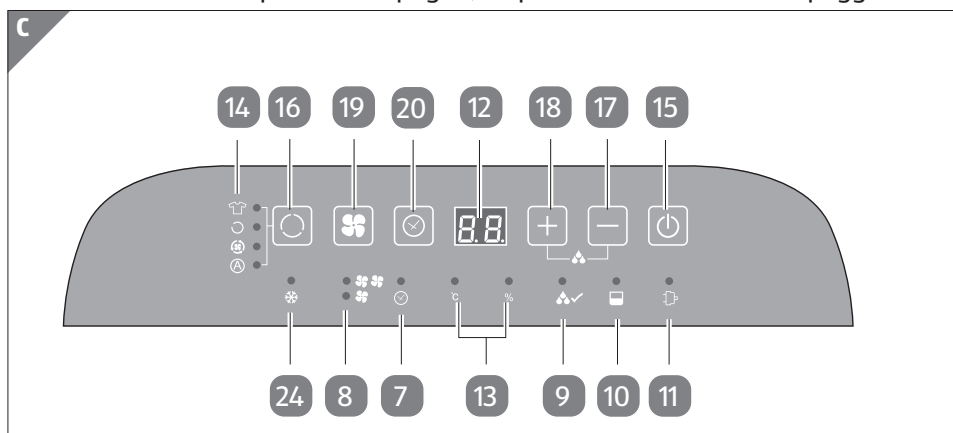
Il prodotto non è adatto a mantenere molto basso il tasso di umidità (inferiore al 50 %).

Se l'umidità è inferiore al 50 %, il prodotto interrompe il funzionamento attivando la pausa.

Utilizzo del prodotto



- Prima del primo utilizzo, si raccomanda di mettere in funzione il prodotto per circa un'ora con la finestra aperta, allo scopo di rimuovere eventuali residui di produzione. L'odore che probabilmente sarà emesso è un fenomeno normale e svanisce dopo breve tempo. Non indica affatto un malfunzionamento del prodotto. Provvedere a una ventilazione adeguata.
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi sempre che le finestre e le porte siano chiuse.
- Se si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, controllare regolarmente il filtro dell'aria e il tubo flessibile di scarico.
- Il prodotto non dispone di una funzione di raffreddamento. Durante il funzionamento, il prodotto genera calore e può far aumentare la temperatura ambientale di circa 1-4 °C. In ambienti ristretti e con finestre e porte chiuse, si può avere un aumento ulteriore della temperatura.
- La funzione Memory del prodotto permette di memorizzare le impostazioni selezionate (tranne la funzione timer) al momento dello spegnimento o ad es. in caso di assenza di corrente: Quando si riaccende il prodotto o dopo il ripristino della corrente, il prodotto ricomincerà a funzionare con le impostazioni selezionate per ultime.
- Per spostare il prodotto, inserire le mani nelle impugnature incassate **3** e utilizzare le rotelle di spostamento **23**.
- La spia di funzionamento **11** resta permanentemente accesa quando la funzione di deumidificazione è attivata e il compressore è in funzione. Non appena la funzione di deumidificazione si disattiva o il compressore si spegne, la spia di funzionamento lampeggia.



1. Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma. Sarà emesso un segnale acustico.
2. Premere il tasto di accensione/spegnimento **15** per accendere il prodotto. La spia di funzionamento **11** si accende.
Il prodotto funziona ora in modalità di funzionamento normale. Se lo si desidera, selezionare un'altra modalità di funzionamento o eseguire ulteriori impostazioni. Per impostare eventualmente un tempo di funzionamento desiderato, utilizzare il tasto Timer **20** (vedi capitolo "Funzione timer").
3. Per spegnere il prodotto, premere il tasto di accensione/spegnimento. La spia di funzionamento lampeggia.
4. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

Modalità di funzionamento



In caso di interruzioni del funzionamento, ad esempio quando si passa da una modalità di funzionamento all'altra, l'attivazione del processo di deumidificazione potrebbe avvenire con un ritardo di circa 3 minuti, per evitare il surriscaldamento del compressore.

Selezione della modalità di funzionamento

1. Accendere il prodotto in modalità di funzionamento normale, come descritto nel capitolo "Utilizzo del prodotto".
2. Premere una o più volte il tasto modalità **16** per impostare una diversa modalità di funzionamento. Le spie di segnalazione della modalità **14** (funzionamento normale / ricircolo dell'aria / asciugatura biancheria / funzionamento automatico) indicano quale modalità di funzionamento è impostata (vedi **Fig. C**).

Modalità di funzionamento normale

Nella modalità di funzionamento normale è possibile impostare autonomamente il livello di umidità desiderato che dovrà essere raggiunto nel locale e la velocità della ventola (alta o bassa). La spia di segnalazione \circ si accende.

Opzioni di impostazione:

1. Premere eventualmente più volte il tasto + **18** oppure - **17**, per impostare il livello desiderato di umidità a incrementi del 5 %.
- Se l'umidità dell'aria nella stanza è superiore al valore impostato, il prodotto avvia la funzione di deumidificazione. Non appena si raggiunge l'umidità impostata, la funzione di deumidificazione si disattiva. La spia di segnalazione livello desiderato di umidità dell'aria raggiunto **9** indica che il livello desiderato di umidità è stato raggiunto.
Non appena l'umidità dell'aria nel locale supera il valore impostato, la funzione di deumidificazione si attiva di nuovo.
Se la spia di segnalazione umidità % **13** è accesa, il display **12** visualizza il livello corrente di umidità.

- Se si preme il tasto **+** per alcuni secondi, il display visualizzerà per alcuni secondi la temperatura ambiente attuale. La spia di segnalazione temperatura °C **13** si accende.
- 2. Premere il tasto regolatore di velocità della ventola **19** per variare la velocità della ventola tra livello alto e basso. La spia di segnalazione **☼** oppure ****** si accende.

Utilizzare questa modalità di funzionamento:

- Per deumidificare una stanza o per prevenire umidità e la formazione di muffa su pareti e/o soffitto
- Per la deumidificazione di un armadio

Modalità di funzionamento ricircolo dell'aria

Nella modalità di funzionamento ricircolo dell'aria, rimane attivo solo il livello della ventola selezionato, mentre la funzione di deumidificazione viene disattivata. È possibile utilizzare questa modalità di funzionamento, ad esempio, per far circolare l'aria nell'ambiente senza tuttavia deumidificarla.

- Premere ripetutamente il tasto modalità **16** finché non si accenderà la spia di segnalazione della modalità **☼**. La spia di funzionamento **11** lampeggia e il display **12** visualizza il livello di umidità corrente (vedi **Fig. C**).
- Premere il tasto regolatore di velocità della ventola **19**, per impostare la velocità della ventola a un livello alto o basso.

In questa modalità di funzionamento, non sono possibili variazioni del livello di umidità.

Utilizzare questa modalità di funzionamento:

- Per la depurazione dell'aria ambiente

Modalità di funzionamento asciugatura biancheria

Questa modalità di funzionamento consente di asciugare velocemente il bucato.

- Premere ripetutamente il tasto modalità **16** finché non si accenderà la spia di segnalazione della modalità **☼**. La spia di funzionamento **11** si accende in modo permanente non appena la funzione di deumidificazione si attiva. (Dopo un cambio di modalità, questo può richiedere fino a 3 minuti; durante questo intervallo di tempo la spia di funzionamento lampeggia). La spia di segnalazione della modalità **☼** si accende e il display **12** visualizza il livello di umidità corrente (vedi **Fig. C**).

In questa modalità di funzionamento, non sono possibili variazioni del livello di umidità e della velocità della ventola.

Utilizzare questa modalità di funzionamento:

- Per asciugare più rapidamente indumenti appena lavati
- Per asciugare tappeti o passatoie
- Per deumidificare piccoli ambienti o scarpe

Funzione timer

Il prodotto dispone di una funzione timer con un tempo di esecuzione di 00–24 ore. È possibile impostare il timer a incrementi di 1 ora e utilizzarlo per accendere o spegnere automaticamente il prodotto.

Accensione automatica del prodotto:

1. Se il prodotto è spento, premere il tasto Timer **20**. Sul display **12** lampeggia “0”.
2. Premere ripetutamente il tasto Timer finché non sarà visualizzato il tempo desiderato di accensione del prodotto. La spia di segnalazione Timer **7** si accende (vedi **Fig. C**).

Il tempo impostato lampeggia per alcuni secondi prima di essere visualizzato in modo permanente.

La programmazione del timer è con ciò completa e il prodotto inizierà automaticamente a funzionare con le ultime impostazioni selezionate, quando sarà scaduto il tempo impostato.

Se si preme due volte il tasto Timer quando il display lampeggia, il timer sarà riportato a 00 ore.

Spegnimento automatico del prodotto:

1. Se il prodotto è acceso, premere il tasto Timer.
2. Premere ripetutamente il tasto Timer finché non sarà visualizzato il tempo di esecuzione desiderato. La spia di segnalazione Timer si accende e il tempo di esecuzione lampeggia sul display. Dopo alcuni secondi, il display tornerà alla visualizzazione del livello corrente di umidità dell'aria. La programmazione del timer è con ciò completa e il prodotto si spegnerà automaticamente quando sarà scaduto il tempo impostato.

Funzione di sbrinamento

Il prodotto dispone di una funzione di sbrinamento automatico che si attiva quando sul compressore o sul sistema di refrigerazione si forma del ghiaccio.

Il compressore si spegne e la ventola continua a funzionare finché il ghiaccio non sarà sciolto. La spia di segnalazione sbrinamento **24** si accende.

Osservare le seguenti istruzioni per la funzione di sbrinamento:

- Quanto più è bassa la temperatura ambiente a cui si utilizza il prodotto, tanto prima si attiva (o tanto maggiore è la frequenza con cui si attiva) la funzione di sbrinamento.
- Quanto più è bassa la temperatura ambiente, tanto più lungo sarà il processo di sbrinamento.
- Se si utilizza il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 12 °C, la funzione di sbrinamento si avvia ogni 8 minuti per circa 3 minuti.

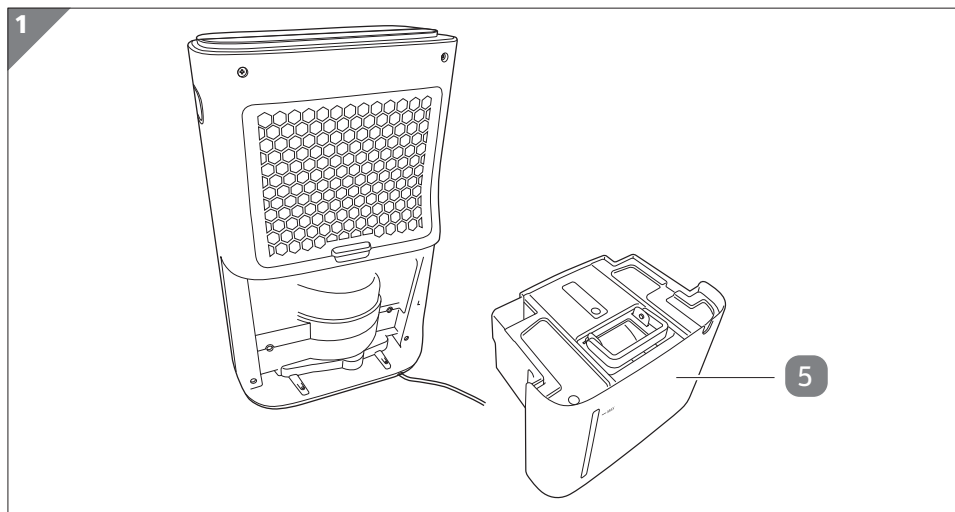
- Se si utilizza il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 12 °C e 18 °C, la funzione di sbrinamento si avvia ogni 25 minuti per circa 5 minuti.
- Se si utilizza il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 18 °C e 23 °C, la funzione di sbrinamento si avvia ogni 120 minuti per circa 5 minuti.
- Quando la funzione di sbrinamento è attivata, la funzione di deumidificazione e la funzione di purificazione dell'aria si disattivano.
- Al termine del processo di sbrinamento, il prodotto continua a funzionare con le impostazioni selezionate per ultime. Tenere presente che in questo caso la funzione di deumidificazione sarà riattivata con un ritardo di circa 3 minuti. Questo ha lo scopo di proteggere il compressore dal surriscaldamento.
- Durante il processo di sbrinamento, non spegnere il prodotto e non scollegarlo dalla rete elettrica.

Svuotamento del contenitore di raccolta condensa

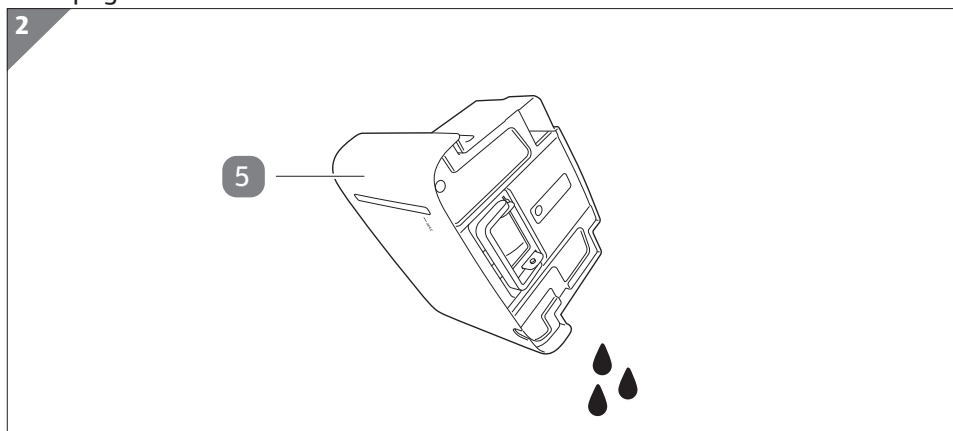
Il prodotto è dotato di una protezione di troppopieno. Tramite l'indicatore di livello **4** è possibile controllare il livello dell'acqua di condensa nel contenitore di raccolta condensa **5**. Il prodotto si spegne non appena il contenitore di raccolta condensa è pieno. In questo caso, la spia di segnalazione svuotamento contenitore di raccolta **10** si accende e saranno emessi dei segnali acustici. Premere un tasto qualsiasi per disattivare i segnali acustici.



Il contenitore di raccolta condensa è dotato di un galleggiante che spegne il prodotto quando il contenitore di raccolta condensa è pieno. Non rimuovere il galleggiante, altrimenti il sensore dell'acqua non sarà più in grado di rilevare il livello dell'acqua.



1. Estrarre con cautela il contenitore di raccolta condensa **5** dal prodotto utilizzando le impugnature incassate sui lati (vedi **Fig. 1**).
2. Trasportare con cautela il contenitore di raccolta condensa tenendolo per le impugnature.



3. Svuotare l'acqua di condensa presente nel contenitore di raccolta condensa **5** (vedi **Fig. 2**).
4. Inserire di nuovo il contenitore di raccolta condensa nel prodotto spingendo fino in fondo. Il prodotto continuerà a funzionare con le impostazioni effettuate in precedenza.

Funzionamento continuo tramite attacco per tubo flessibile

AVVISO!

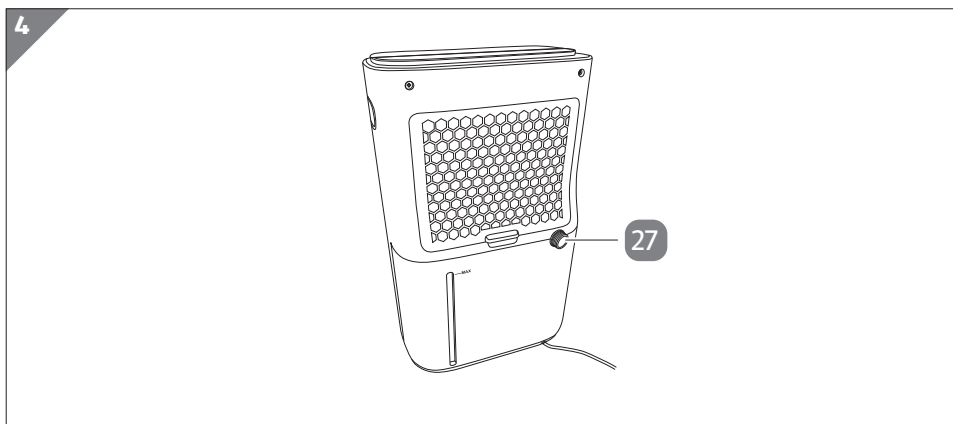
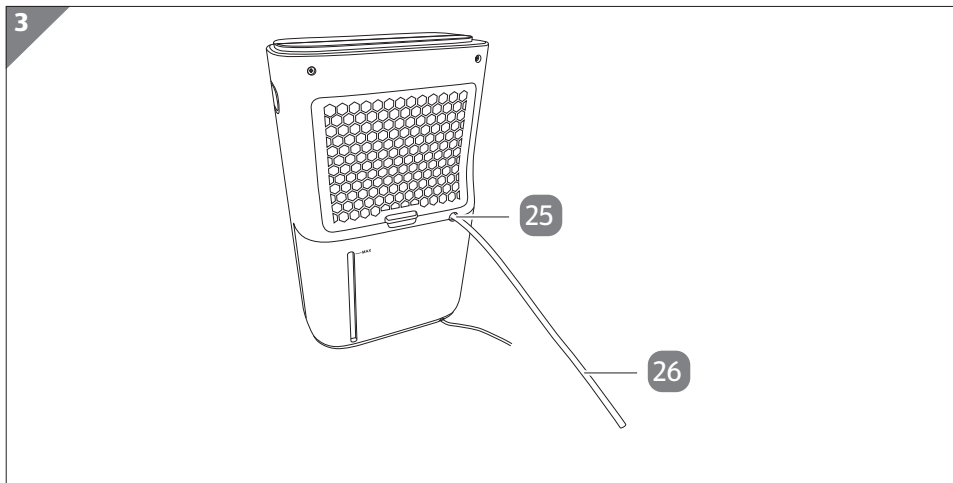
Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio può danneggiare il prodotto.

- Spegnerne il prodotto e scollegare la spina di alimentazione prima di collegare al prodotto il tubo flessibile di scarico o di rimuovere dal prodotto il tubo flessibile di scarico.

Il prodotto è dotato di un attacco per tubo flessibile **25**. In questo punto, è possibile collegare il tubo flessibile di scarico **26** che consente un funzionamento continuo ed evita di dover svuotare il contenitore di raccolta condensa **5**, poiché l'acqua sarà scaricata attraverso il tubo flessibile di scarico e non si raccoglierà più nel contenitore di raccolta condensa.

Inoltre, nel volume di fornitura è incluso un raccordo **27** che consente di avvitare i comuni attacchi filettati per tubi flessibili e di collegare un tubo flessibile adatto di propria scelta (ad es. un tubo da giardino).



Per collegare il tubo flessibile di scarico 26 al prodotto, procedere come segue:

1. Collegare il tubo flessibile di scarico con l'attacco per tubo flessibile 25 (vedi Fig. 3) e assicurarsi che sia saldamente fissato in posizione.
2. Posizionare l'estremità libera del tubo flessibile di scarico in uno scarico adatto o un contenitore adatto in cui far defluire l'acqua di condensa.

Fissare l'attacco filettato del tubo flessibile al prodotto:

1. Inserire il raccordo 27 nell'attacco per tubo flessibile (vedi Fig. 4).
2. Avvitare un attacco filettato per tubo flessibile al raccordo e collegare un tubo flessibile adatto di propria scelta con l'attacco filettato per tubo flessibile.

Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente e saldamente fissate e che nessuna delle parti utilizzate possa allentarsi, per evitare perdite accidentali di acqua.

Anomalie e rimedi

Se si presentano eventuali anomalie che non si riesce a risolvere, contattare il nostro centro di assistenza. I dati di contatto sono riportati sulla scheda di garanzia.

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non funziona.	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma.
	Il contenitore di raccolta condensa 5 è pieno o non è inserito in modo corretto.	Svuotare eventualmente il contenitore di raccolta condensa e/o inserirlo correttamente nel prodotto.
	Aletta regolabile di ventilazione 1 è chiusa.	Aprire l'aletta regolabile di ventilazione.
Il prodotto deumidifica solo un volume ridotto.	Il filtro è sporco.	Pulire il filtro come descritto nel capitolo "Pulizia del filtro".
	Le aperture di ventilazione sono ostruite.	Pulire le aperture di ventilazione come descritto nel capitolo "Pulizia delle aperture di ventilazione".
	Il prodotto si trova nella modalità di purificazione dell'aria.	Attivare sul prodotto la modalità di deumidificazione.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	
	In modalità automatica, il livello di umidità è pari o inferiore al 60 %.	
Il prodotto produce rumori.	Il prodotto non è posizionato in modo corretto.	Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile.
	La circolazione del refrigerante può produrre rumori finché non si raggiunge un funzionamento stabile.	

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto si spegne durante il funzionamento.	La temperatura ambientale è più alta della temperatura di funzionamento ammissibile.	A una temperatura inferiore, il funzionamento riprenderà automaticamente.
La biancheria bagnata non si asciuga.	La biancheria non è posizionata nel flusso d'aria del prodotto.	Appendere la biancheria da asciugare nel flusso d'aria del prodotto.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	Aumentare la temperatura ambiente. A basse temperature, l'asciugatura può risultare più difficile.
Il funzionamento si interrompe di tanto in tanto.	La funzione di sbrinamento è attiva (vedi capitolo "Funzione di sbrinamento").	
Il tasso di umidità è ancora elevato.	Il locale da deumidificare è troppo grande.	
	L'apertura e la chiusura delle finestre o delle porte è troppo frequente.	
	Si sta utilizzando il prodotto insieme a un riscaldatore a cherosene che emette vapore.	
Durante il funzionamento, il prodotto emette un odore sgradevole.	L'odore proviene da mobili, pareti o altri oggetti.	
Nel contenitore di raccolta condensa è presente dell'acqua.	L'acqua è rimasta in seguito di un test di deumidificazione effettuato in fabbrica.	
Si attiva un segnale di allarme.	Il serbatoio della condensa è pieno.	Svuotare il contenitore di raccolta condensa (vedi capitolo "Svuotamento del contenitore di raccolta condensa").

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare nel corpo dell'apparecchio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulizia

1. Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Attendere che il prodotto si sia raffreddato completamente.

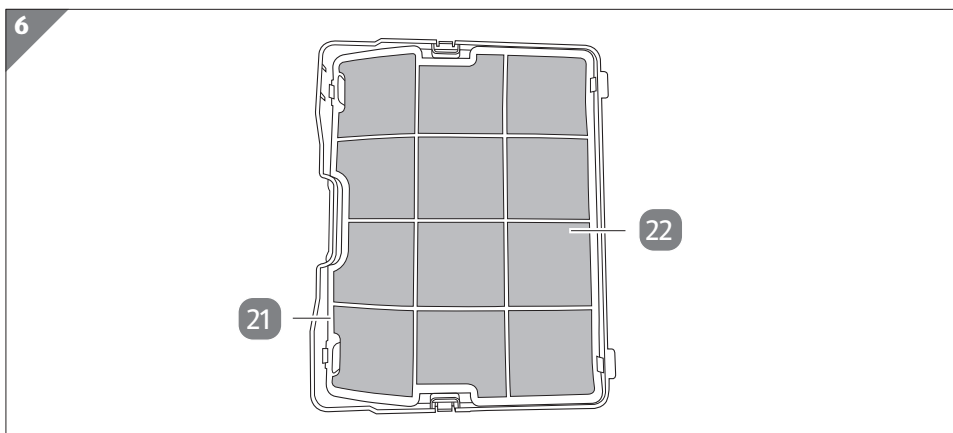
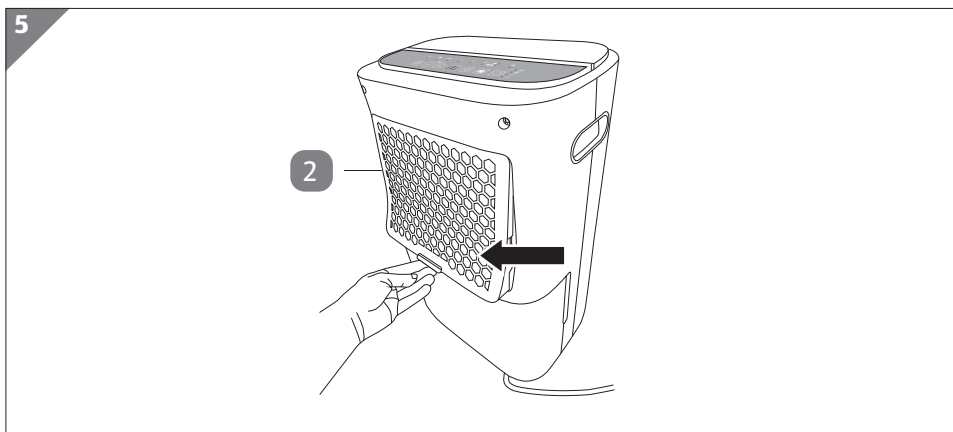
Pulizia delle aperture di ventilazione

Rimuovere la polvere e lo sporco dalle aperture di ventilazione utilizzando un'apposita spazzola morbida.

Pulizia del filtro



- Il filtro deve essere pulito o sostituito regolarmente, altrimenti la garanzia del prodotto decade.
- Il filtro stesso è una parte soggetta ad usura e non è coperto dalla garanzia del prodotto.



1. Estrarre il portafiltro con filtro **2** posto sul retro del prodotto (vedi **Fig. 5**).

2. Rimuovere la griglia del filtro **21** e il filtro a carboni attivi **22** dal portafiltro (vedi **Fig. 6**).

Il filtro a carboni attivi deve essere sostituito regolarmente. L'intervallo di sostituzione dipende dalle condizioni d'uso e dalla durata d'uso del prodotto. Si raccomanda di cambiare il filtro a carboni attivi ogni 2-3 mesi. Se il filtro è molto sporco, è possibile lavarlo in acqua con una piccola quantità di sapone neutro. Sciacquare bene il filtro e farlo asciugare completamente.

Picchiettare delicatamente il filtro per rimuovere la polvere.

3. Posizionare il filtro a carboni attivi nel portafiltro e fissare di nuovo la griglia del filtro al portafiltro. Assicurarsi che la griglia del filtro sia correttamente fissata sui lati sotto i 4 naselli di plastica del portafiltro e premere a fondo i bordi con le dita. Controllare che sia saldamente fissato in posizione.

4. Reinscrivere nel prodotto il portafiltro con il filtro pulito o sostituito.

Pulizia del serbatoio della condensa

1. Rimuovere dal prodotto il contenitore di raccolta condensa **5** e svuotarlo come descritto nel capitolo “Svuotamento del contenitore di raccolta condensa”.
2. Pulire il contenitore di raccolta condensa in acqua calda con del detersivo. Quindi risciacquare accuratamente il contenitore di raccolta condensa sotto l’acqua pulita.
3. Farlo asciugare completamente.
4. Inserire nuovamente nel prodotto il contenitore di raccolta condensa.

Pulizia del tubo flessibile di scarico e del raccordo

Se si utilizza il tubo flessibile di scarico **26** o il raccordo **27**, sciacquare anche queste parti con abbondante acqua pulita. Pulire entrambe le parti dopo ogni utilizzo o in caso di funzionamento continuo circa 2–3 volte all’anno.

Conservazione

Tutti i pezzi devono asciugare completamente prima di essere riposti.

- Estrarre la spina dalla presa di corrente e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Svuotare il contenitore di raccolta condensa, pulirlo con un panno e reinserirlo nel prodotto.
- Pulire il filtro a carboni attivi.
- Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto, senza fonti di calore o fiamme libere.
- Collocare il prodotto in verticale e proteggerlo dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	DH23_00518
Tensione nominale:	220–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	420 W (32 °C; RH 90 %)
Corrente nominale:	1,91 A (32 °C; RH 90 %)
Dimensioni minime del locale (superficie):	4 m ²
Volume massimo del locale:	ca. 15–20 m ³
Capacità di deumidificazione:	max. 20 L/giorno (30 °C, 80 % RH)
Capacità del serbatoio dell’acqua:	ca. 6,5 L
Refrigerante/quantità:	R290 / 60 g

Fusibile:	AC 250 V 3,15 A
Sovrapressione di esercizio ammissibile	
Scarico:	2,5 Mpa
Aspirazione:	1,2 Mpa
Pressione massima ammissibile	
Scarico:	4,2 Mpa
Aspirazione:	4,2 Mpa
Intervallo della temperatura di esercizio:	5–32 °C
Grado di protezione IP:	IPX0
Lunghezza del cavo:	ca. 180 cm
Peso netto:	13 kg
Dimensioni (L × P × H):	ca. 34 × 24 × 57 cm
Codice articolo:	828342

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è **obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo, si garantisce che gli apparecchi dismessi siano gestiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo riprodotto qui accanto.

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.*

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



Made in: China

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

EIE Import GmbH
Hofer Straße 5
4642 Sattledt
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

828342



CH +41 44 58 310 52



service-ch@protel-service.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
DH23_00518

10/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**